

# BÜFA Appretur-Spray

## Kunstharzappretur zum Aufsprühen

---

- Eigenschaften:**
- für alle Textilien, Stoffe und Fasern geeignet
  - verleiht dem Textil einen fülligen, festen Griff
  - verbessert den Tragekomfort
  - reduziert den Finishaufwand

**Anwendung:** Trockene und saubere Oberfläche mit 30 cm Abstand gleichmäßig besprühen. Aerosole nicht einatmen!

**Hinweise:** Lagerung  
Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Kühl und trocken aufbewahren. Das Produkt ist mindestens 24 Monate lagerfähig.

1101

# Benzapon 1-2-3

## Spezielle Vordetachiermittel für die KWL-Textilpflege

### Eigenschaften:

- **Benzapon 1:** gegen Alleskleber, Dispersionsfarben, Farben, Filzschreiber, Firnis, Harz, Kakao, Kaugummi, Kleber, Knopfabdrücke, Kopierstift, Kosmetika, Kugelschreiber, Lack, Lippenstift, Nagellack, Öl, Pech, Ruß, Salbe, Schminke, Schuhcreme, Soße, Stempelfarbe, Teer, Tinte und Wachs
- **Benzapon 2:** gegen Bier, Blut, Dispersionsfarben, Eier, Eiweiß, Eis, Erbrochenes, Kakao, Kopierstift, Kosmetika, Likör, Marmelade, Milch, Milchkaffee, Ruß, Sahne, Salbe, Schminke, Schokolade, Schweiß, Soße und Urin
- **Benzapon 3:** gegen Bier, Cola, Erbrochenes, Fruchtsaft, Gerbstoff, Gras, Kaffee, Kakao, Likör, Marmelade, Obst, Rotwein, Schokolade, Stempelfarbe und Tabak

### Anwendung:

Fleckart identifizieren

die Stelle mit dem entsprechenden **Benzapon** benetzen

bei unbekannten Flecken sollte in der Reihenfolge 1, 2, 3 bearbeitet werden

bei bekannten Flecken kann in der Reihenfolge der Angaben der Detachiertafel gearbeitet werden

vorsichtig mit der Detachierbürste oder dem Spatel einarbeiten

die behandelten Kleidungsstücke spätestens nach ca. 10 - 20 min reinigen

Bei empfindlichen und farbunechten Stoffen ist eine Saumprobe durchzuführen. Artikel aus Seide und Acetat dürfen nur nach den Methoden der Nachdetachur behandelt werden. Bei Baumwolle, Leinen, Viskose und Wolle sollten **Benzapon 2** und **Benzapon 3** ausgespült und vorgetrocknet werden.

### Technische Daten:

<b>Benzapon 1</b>	Dichte 20°C	ca. 0,99
	pH-Wert	7,0 – 8,5
	Ionogenität	anionisch
<b>Benzapon 2</b>	Dichte 20°C	ca. 0,98
	pH-Wert	9,0 – 10,0
	Ionogenität	anionisch
<b>Benzapon 3</b>	Dichte 20°C	ca. 0,98
	pH-Wert	3,0 – 4,0
	Ionogenität	anionisch

# Benzapon 1-2-3

## Spezielle Vordetachiermittel für die KWL-Textilpflege

---

### Hinweise:

#### Lagerung:

Die Lagerung sollte frostsicher sein, obwohl die erstarrten Produkte nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar sind. Gebinde gut verschlossen halten. Die Produkte sind im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1109

# Benzapon Easy

## Spezialansprühmittel für die Jet-Clean-Technologie

---

### Eigenschaften:

- speziell auf die Anforderungen von Reinigungsmaschinen mit Sprühtechnik abgestimmt
- rückstandslos in KWL ausspülbar
- entfernt wirkungsvoll Gerüche wie Urin und Schweiß
- problemlos auch außerhalb der Maschine anwendbar

### Anwendung:

**Benzapon Easy** wird pur auf die Textilien aufgesprüht und anschließend in der Jet-Clean-Maschine gereinigt. Um ein optimales Ausspülergebnis zu erzielen, sollte ein Programm gewählt werden, bei dem die Textilien ausreichend mit Lösemittel getränkt werden. Dadurch wird eine Ränderbildung vermieden.

Sollte zusätzlich eine lokale Vordetachur stattfinden, so muss das Detachiermittel vor der Behandlung in der Jet-Clean-Maschine ausgespült und trocken geblasen werden.

Angesprühte Kleidungsstücke sollten nach spätestens 30 min Einwirkzeit in der Maschine gereinigt werden. Wesentlich längere Einwirkzeiten können zu Materialschäden führen. Vorsicht bei Verwendung auf empfindlicher Ware. Im Zweifelsfall ist eine Saumprobe durchzuführen.

Bei der automatischen Dosierung über die Reinigungsmaschine sollte **Benzapon Easy** mit Wasser verdünnt werden (ca. 1:5).

### Technische Daten:

Dichte (20°C)	1,01 g/ml
pH-Wert	6,8 - 7,5

### Hinweise:

#### Lagerung:

Kühl und verschlossen lagern. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1005

# Benzapon Pre

## Spezialanbürstmittel für die KWL-Textilpflege

### Eigenschaften:

- auf die speziellen Anforderungen von KW-Lösemittel abgestimmt
- hohes Wasserbindevermögen
- bis 1:5 klar mit KW-Lösemittel mischbar
- leicht in KW-Lösemittel ausspülbar
- verhindert Vergrauung an Anbürststellen

### Anwendung:

**Benzapon Pre** wird pur auf die verschmutzten Stellen der Textilien aufgebürstet. Bei dem Einsatz in der Jet-Clean-Technologie muss das Produkt mit KWL verdünnt werden (1:5).

Bei Wassereinsatz in der Vordetachur ist auf eine ausreichende Basis-konzentration an Reinigungsverstärker in der Flotte zu achten, um örtliche Vergrauung zu vermeiden.

Vordetachierte Kleidungsstücke sollten nach spätestens 30 min Einwirkzeit in der Maschine gereinigt werden. Wesentlich längere Einwirkzeiten können zu Materialschäden führen.

Vorsicht bei Verwendung auf empfindlicher Ware. Im Zweifelsfall (insbesondere bei Verdacht auf Farbunechtheit) ist eine Saumprobe durchzuführen.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,81 g/ml
pH-Wert	6,5 - 7,5
Ionogenität	anionisch

### Hinweise:

#### Lagerung

Kühl und verschlossen lagern. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

#### Anmerkung

KWL entfettet sehr stark die Haut, was zu allergischen Reaktionen führen kann. Wir empfehlen, beim Anbürsten mit KWL-haltigen Anbürstlösungen, Schutzhandschuhe zu tragen.

1202

# Benzapon Sanofresh

## Spezialreinigungsverstärker für KW-Lösemittel

### Eigenschaften:

- optimale Reinigungswirkung
- verhindert Rückvergrauung
- zuverlässige, bewährte desodorierende Breitenwirkung im Gesamtsystem
- hohes Wasserbindevermögen
- ausgeprägte antistatische Wirkung
- kann auch zum Anbürsten verwendet werden

### Anwendung:

#### Stammansatz

2 - 3 ml **Benzapon Sanofresh** pro Liter Lösemittel in Arbeitstank und Filter

#### Nachsatz

##### *Maschinen ohne Destillation*

täglicher Zusatz bei Arbeitsbeginn (10 Chargen/Tag) = 1 ml **Benzapon Sanofresh** pro Liter Lösemittel in Tanks und Filter

##### *1-Bad-Verfahren*

Schleuderanteil zur Destillation (25% Flotten austausch) oder Destillation des gesamten Inhaltes des Arbeitstanks nach spätestens 10 Chargen = 3 - 5 ml **Benzapon Sanofresh** / kg Ware (0,3 - 0,5 Vol.-%)

Bei intensiver Vordetachur mit Benzapon Pre sollte man sich an dem unteren Wert orientieren.

##### *2-Bad-Verfahren*

Flottenregeneration durch Destillation des gesamten 1. Bades (ca. 50%) = 10 ml **Benzapon Sanofresh** / kg Ware (1 Vol.-%) ins 2. Bad

#### Verwendung von Benzapon Sanofresh als Anbürstmittel

Wird **Benzapon Sanofresh** zum Anbürsten verwendet, sollte es 1:1 bis 1:5 mit KWL verdünnt angewendet werden.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,91 g/ml
pH-Wert	7,0 - 8,0
Ionogenität	anionisch
Flammpunkt	62 °C

### Hinweise:

#### Lagerung

**Benzapon Sanofresh** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 0 °C zähflüssig. Nach dem Aufwärmen ist es aber ohne Qualitätsverlust wieder einsetzbar. Das Produkt ist im geschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

Seite 1/1

# Benzapon Summer Wind

## Spezialreinigungsverstärker für KW-Lösemittel

### Eigenschaften:

- extreme Verbesserung der Bügeleigenschaften
- bringt fasertiefe Sommerfrische in die Kleidung durch optimale Reinigungswirkung
- verleiht der Ware eine hervorragende antistatische Wirkung
- verleiht der gereinigten Garderobe einen dezenten Frischeduft
- sorgt für klare, brillante Farben
- mit effektivem Geruchsabsorber
- wirkt desodorierend

### Anwendung:

#### Stammansatz

2 - 3 ml **Benzapon Summer Wind** pro Liter Lösemittel in Arbeitstank und Filter

#### Nachsatz

##### *Maschinen ohne Destillation*

täglicher Zusatz bei Arbeitsbeginn (10 Chargen/Tag) = 1 ml **Benzapon Summer Wind** pro Liter Lösemittel in Tanks und Filter

##### *1-Bad-Verfahren*

Schleuderanteil zur Destillation (25% Flottenaustausch) oder Destillation des gesamten Inhaltes des Arbeitstanks nach spätestens 10 Chargen = 4 ml **Benzapon Summer Wind** / kg Ware (0,4 Vol.-%)

##### *2-Bad-Verfahren*

Flottenregeneration durch Destillation des gesamten 1. Bades (ca. 50%) = 8 ml **Benzapon Summer Wind** / kg Ware (0,8 Vol.-%) ins 2. Bad

**Benzapon Summer Wind** ist zur Vordetachur **nicht geeignet**. Wir empfehlen für das Anbürsten **Benzapon Pre**.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,87 g/ml
pH-Wert	6,0 - 7,0
Ionogenität	anionisch
Flammpunkt	62 °C

### Hinweise:

#### Lagerung

**Benzapon Summer Wind** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 0 °C zähflüssig. Nach dem Aufwärmen ist es aber ohne Qualitätsverlust wieder einsetzbar. Das Produkt ist im geschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

Seite 1/1

# Blankit AR

## Bleich - / Abziehmittel mit opt. Aufheller, für Textilien / Felle / Knöpfe

### Eigenschaften:

- zum Bleichen von Wolle, Seide, Baumwolle, Viskose, Polyamid und Fellen
- erzielt sehr intensive und stabile Weißeffekte
- auch als Abziehmittel für gefärbte Knöpfe (metallfrei) einsetzbar
- das gelbliche Pulver ist leicht in Wasser löslich

### Anwendung:

Man löst 1 - 6 g/l **Blankit AR** in Wasser auf und erhitzt auf ca. 30 - 60 °C. Die Temperatur wird dabei der Warenart angepasst.

Das Bleichgut sollte während der Behandlung ständig bewegt werden. Die Behandlungsdauer beträgt 10 - 30 min. Danach wird gründlich gespült.

### Bemerkung

Vor der Anwendung von **Blankit AR** auf empfindlicher Garderobe und auf Textilien mit geringer Farbechtheit empfehlen wir eine Saumprobe.

Nur Arbeitsgefäße aus Edelstahl oder Kunststoff verwenden.

### Achtung

Bei der Anwendung von **Blankit AR** kann der optische Aufheller auf dem zu bearbeitenden Material irreversibel geschädigt werden.

Metalle können sich beim Bleichen dunkel verfärben.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	1,25 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	6,8 - 8,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken lagern. Nach Entnahme von Teilmengen das Gebinde wieder luftdicht verschließen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1101



# Büfa-Detazym

## Enzymhaltiges Detachiermittel für Stärke- und Eiweißflecken

---

### Eigenschaften:

- hochwirksames Enzympräparat für Stärke- und Eiweißflecken
- besonders wirksam bei gealterten Flecken
- wirkt gezielt örtlich auf der benetzten Stelle
- wirkt ohne Abdeckung über mehrere Stunden
- schont die Färbungen der Textilien
- leicht ausspülbar mit Wasser

### Anwendung:

Büfa-Detazym wird auf die zu behandelnde Stelle aufgetropft und mit einer Bürste oder einem Spatel leicht in den Eiweiß- oder Stärkefleck eingearbeitet. Abhängig vom Alter und der Fixierung des Flecks lässt man Büfa-Detazym zwischen mind. 20 min bis zu mehreren Stunden einwirken.

Die hygroskopische, viskose Struktur verhindert ein Eintrocknen von Büfa-Detazym, wodurch die volle Wirkung über einige Stunden gewährleistet ist. Nach der Einwirkzeit kann Büfa-Detazym zusammen mit den gelösten Fleckschwebstoffen mit Wasser rückstandsfrei ausgespült werden.

Vor der Weiterbehandlung der Kleidungsstücke in Lösemitteln muss die Detachurstelle mit Druckluft getrocknet werden.

### Technische Daten:

Dichte	1,05 g/ml
pH-Wert	6,0 - 7,0
Viskosität	40 – 45 sek.

### Hinweise:

#### Lagerung:

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig - ohne Aktivitätsverlust der Enzyme. Das Produkt keiner erhöhten Temperatur oder der Sonne aussetzen.

1002

# Büfa-Avantol

## Vorreinigungsverstärker für die Verwendung in Per, KWL und Wasser

### Eigenschaften:

- herausragende Reinigungsleistung für alle Schmutzarten
- Kombination hochaktiver Geruchsabsorber mit ausgeprägter Breitenwirkung
- starke desodorierende Wirkung bei hochbelasteter Altenheimgarderobe und Berufswäsche
- hat einen synergetischen Einfluss auf die anderen im Prozess verwendeten Hilfsmittel

### Anwendung:

**Büfa-Avantol** ist ein hochkonzentrierter Vor-Reinigungsverstärker für die Textilpflege in Wasser, Per und KWL. **Büfa-Avantol** wird dem Vorwaschbad oder dem ersten Bad eines 2-Badverfahrens zugesetzt. Bei der Anwendung in KWL wird das Produkt über die separate Dosierung (Nadelfänger, Seifentrichter) zugegeben, der unverdünnte Kontakt mit Garderobe ist zu vermeiden.

Bei Per-Maschinen kann die Zugabe vor Prozessbeginn in die Reinigungstrommel erfolgen.

normale Geruchsbelastung: 1 - 3 ml/ l Flotte

starke Geruchsbelastung: 4 - 6 ml/ l Flotte

**Büfa-Avantol** ist verträglich mit unseren Waschmitteln und Reinigungsverstärkern, so dass der Prozess im 2. Bad wie üblich fortgesetzt werden kann.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,06 g/ml
pH-Wert	6,5 - 7,5
Flammpunkt	> 100 °C
Viskosität	30 sec

### Hinweise:

#### Lagerung

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1005

# Defoam 2000

## Entschäumer auf Fluorsiliconbasis für die Destillation von Per und KWL

### Eigenschaften:

- zerstört zuverlässig die Schaumbildung und verhindert somit das Überkochen der Destillierblase
- wirkt auch bei siliconhaltigen Flotten sehr effektiv
- verhindert nachhaltig die Schaumbildung
- enthält keine leichtflüchtigen und für das Lösemittelsystem schädlichen Inhaltsstoffe

### Anwendung:

Defoam 2000 wird über eine Dosiereinrichtung direkt in die kalte Destillierblase gegeben. Da die wirksame Substanz von Defoam 2000 in der Blase verbleibt, hält die entschäumende Wirkung solange an, bis die Destillierblase gesäubert wird.

#### Dosierempfehlung

*Bei geringer Schaumbildung*

10 - 20 ml Defoam 2000 pro 100 Liter Lösemittel

*Bei starker Schaumbildung*

20 - 40 ml Defoam 2000 pro 100 Liter Lösemittel

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,87 g/ml
----------------	-----------

### Hinweise:

#### Lagerung

Behälter dicht verschlossen und aufrecht lagern. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1005

# Detafix-Set

## Universelle Fleckentferner-Serie für Textilien aller Art

### Eigenschaften:

	pH-Wert	Löslichkeit	Anwendung
Detafix Blotol	10,5 - 11,5	Wasser, Per, KWL	Blut- und Eiweißflecken (Speiseflecken)
Detafi Tanol	3,0 - 4,0	Wasser, Per, KWL	Tannin- und Gerbstoffflecken (Kaffee/Obst)
Detafix Color	8,0 - 9,0	Wasser, Per, KWL	Farb-, Fett-, Lack-, Öl-, Harz-, Kugelschreiber- und Wachsflächen
Detafix Tintol	8,0 - 9,0	Wasser, Per, KWL	Filzstift- und Tintenflecken
Detafix Rostol	3,5 - 4,5	Wasser, Per, KWL	Rost- und Metalloxidflecken

### Anwendung:

Alle Produkte der **Detafix-Serie** sind universell in der Vor- und Nachdetachur anwendbar.

Es handelt sich hierbei um hochwirksame Produkte, vor deren Anwendung auf empfindlicher Garderobe und auf Textilien mit geringer Farbechtheit eine Saumprobe erforderlich ist.

#### Vordetachur

In der Vordetachur bei Per unverdünnt angewendet, brauchen die Produkte der **Detafix-Serie** nicht mit Reinigungsverstärker abgedeckt zu werden. Bei empfindlicher Ware (Seide, Acetat, Viskose) sollten die Detachierstellen ausgespült und anschließend trocken geblasen werden. Beim Einsatz in KWL-Betrieben die detachierte Stelle ausspülen und trocken blasen oder mit Benzapon Pre abdecken.

Im Einzelfall auftretende Vergrauungen an den detachierten Stellen deuten auf eine zu geringe Reinigungsverstärkerkonzentration in der Flotte hin. In diesem Fall sollten die betroffenen Teile erneut mit erhöhter RV-Konzentration gereinigt werden. Mit den Produkten der **Detafix-Serie** in der Vordetachur behandelte Teile sollten spätestens 30 Minuten nach der Behandlung in der Maschine gereinigt werden.

#### Nachdetachur

In der Nachdetachur lässt man die Produkte der **Detafix-Serie** auf der Fleckenstelle einwirken und unterstützt durch Spatel, Detachierbürste und Dampf die Wirkung. Anschließend wird die Behandlungsstelle unter Absaugen mit Wasser durchgespült und mit Luft trockengeblasen. Alle Produkte der **Detafix-Serie** sind randlos ausspülbar.

Zur Behandlung großflächiger Verfleckungen können die Detafix-Arbeitsflaschen mit Sprühköpfen versehen werden. Diese Arbeitsweise hat sich besonders in der Wäscherei und in der Teppichreinigung bewährt.

# Detafix-Set

## Universelle Fleckentferner-Serie für Textilien aller Art

---

### Bemerkung

**Detafix Rostol** sollte als stark sauer reagierendes Detachiermittel auch in der Vordetachur immer mit Wasser ausgespült und die behandelte Stelle trocken geblasen werden. Ein erhöhter Eintrag von **Detafix Rostol** in die Lösemittelflotte kann, wie von allen Rostlösern bekannt, zum Abbau des Stabilisators und - damit verbunden - zu Korrosionen und Gerüchen führen.

Für mehr Information zum Thema Detachur fordern Sie unsere Broschüre oder das Video „Detachur in der Textilreinigung“ an.

### **Hinweise:**

### Lagerung

Die Lagerung sollte frostsicher sein, obwohl die erstarrten Produkte nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar sind. Gebinde gut verschlossen halten. Die Produkte sind im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1110

# Detaprofi-Set

## Universelle Fleckentferner-Serie für die professionelle Detachur

### Eigenschaften:

	pH-Wert	Anwendung
Detaprofi Blodex	10,0 - 11,5	Blut- und Eiweißflecken (Speiseflecken)
Detaprofi Tanex	2,0 - 3,0	Tannin- und Gerbstoffflecken (Obst/Gemüse)
Detaprofi Lacex	6,5 - 7,5	Farb-, Fett- und Wachslecken
Detaprofi Me ex	11,5 - 12,0	Arzneien, Salben und Knopfabdrücke
Detaprofi Ferex	3,5 - 4,5	Rost- und Metallflecken
Detasolv	-	Öl-, Harz- und Lackflecken

### Anwendung:

Die Spezialdetachiermittel der **Detaprofi-Serie** sind als Vor- und Nachdetachiermittel in den Lösemitteln Perchlorethylen und Wasser anwendbar. Bei Kohlenwasserstofflösemitteln (KWL) dürfen die Detachiermittel der **Detaprofi-Serie** nur als Nachdetachiermittel verwendet werden. Eine Anwendung als Vordetachiermittel in KWL muss aufgrund ungenügendem Ausspülverhalten und der Gefahr der Flammpunktabenkung nach Arbeitsmethoden der Nachdetachur erfolgen.

Vor der Anwendung dieser Detachiermittel auf empfindlicher Garderobe und auf Textilien mit geringer Farbechtheit empfehlen wir eine Saumprobe.

#### Vordetachur (PER, Wasser)

In der Vordetachur bei PER sollten die Detachiermittel der **Detaprofi-Serie** mit Wasser ausgespült und die nasse Stelle mit Anbürstmittel abgedeckt werden. Bei empfindlichen Textilien (z.B. Wolle) muss die nasse Stelle trockengeblasen werden.

Werden Textilien, die mit Detachiermittel der **Detaprofi-Serie** vordetachiert werden, nassgereinigt bzw. gewaschen, so ist ein Ausspülen der behandelten Fleckenstellen nicht erforderlich. Behandelte Teile sollten spätestens nach 20 min gereinigt werden.

Wird **Detasolv** in der Vordetachur eingesetzt, so muss nach Methoden der Nachdetachur gearbeitet werden (Detachierstelle gut trocknen). Aerosole nicht einatmen, für effektive Absaugung sorgen.

#### Nachdetachur (PER, Wasser und KWL)

In der Nachdetachur lässt man die Detaprofis auf der Fleckenstelle einwirken und unterstützt durch Mechanik (Spatel, Bürste) und Dampf die Wirkung. Anschließend wird die Behandlungsstelle unter Absaugen mit Wasser durchgespült und mit Luft trockengeblasen.

Alle Detachiermittel der **Detaprofi-Serie** sind randlos ausspülbar.

# Detaprofi-Set

## Universelle Fleckentferner-Serie für die professionelle Detachur

---

### Bemerkung

Mit Spezialdetachiermitteln soll sparsam umgegangen werden. Die neue Dosierspitze auf der Arbeitsflasche ermöglicht deshalb den tropfenweisen Auftrag der Produkte.

Vor Auftrag eines weiteren Mittels muss das Vorherige gut mit Wasser ausgespült und mit Luft weitestgehend trocken geblasen werden.

Bei gut in Wasser quellbaren Verfleckungen wird die Wirkung der Spezialdetachiermittel durch Benebeln der Detachurstelle mit Wasser wesentlich verbessert.

Für mehr Information zum Thema Detachur fordern Sie unsere Broschüre oder das Video "Detachur in der Textilreinigung" an.

Bei der Anwendung von [Detasolv](#) ist mit einem raschen Auseinanderlaufen der Behandlungsstelle zu rechnen. Dies wird verhindert durch das Unterfüttern der Fleckstelle auf dem Absaugarm mit einem offenenporigen Spezialvlies.

Die durch sparsamen Einsatz von [Detasolv](#) gelösten Flecksubstanzen werden vom Vlies aufgesaugt und festgehalten.

Bevor die Behandlungsstellen nach erfolgreicher Detachur mit Druckluft getrocknet werden, muss das mit Flecksubstanz vollgesaugte Vlies entfernt werden.

### **Hinweise:**

#### Lagerung

Die Lagerung sollte frostsicher sein, obwohl die erstarrten Produkte nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar sind. Gebinde gut verschlossen halten. Die Produkte sind im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1110

# Detasolv

## Lösemittelhaltiges Trockendetachiermittel

### Eigenschaften:

- hochaktives Detachiermittel zur Behandlung von lösemittellöslichen Flecken wie Öle, Fette, Harze, Lacke, Kleber, Lippenstifte
- randlos mit Druckluft ausblasbar
- zur Nachdetachur in der Textilpflege anwendbar

### Anwendung:

Zur optimalen Nutzung von **Detasolv** ist ein Detachierarbeitsplatz mit Absaugarm (z.B. Veit ...) zu verwenden.

Bei empfindlichen Materialien wie Seide, Acetat oder Viscose ist eine Saumprobe durchzuführen. Allgemein ist im Zweifelsfall (insbesondere bei Verdacht auf Farbunechtheit) eine Saumprobe durchzuführen.

**Detasolv** wird tropfenweise direkt auf die Behandlungsstelle gegeben.

Bei der Verwendung dünnflüssiger, tensidfreier Trockendetachiermittel ist mit einem raschen Auseinanderlaufen der Behandlungsstelle zu rechnen. Dies wird verhindert durch das Unterfüttern der Fleckenstelle auf dem Absaugarm mit einem offenporigen Spezialvlies.

Die durch sparsamen Einsatz von **Detasolv** gelösten Flecksubstanzen werden vom Vlies aufgesaugt und festgehalten.

Bevor die Behandlungsstellen nach erfolgreicher Detachur mit Druckluft getrocknet werden, muss das mit Fleckensubstanz vollgesaugte Vlies entfernt werden.

**Detasolv** hinterlässt keine Trocknungsrän-der.

Wird **Detasolv** in der Vordetachur eingesetzt, so muss nach Methoden der Nachdetachur gearbeitet werden (Detachierstelle gut trocknen).

### Technische Daten:

Dichte	0,83 g/ml
Flammpunkt	38°C

### Hinweise:

#### Lagerung:

Gebinde geschlossen halten, das Produkt enthält leichtflüchtige Lösemittel. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Aerosole nicht einatmen, für eine effektive Absaugung sorgen

1002



# Devantol Magic

## Vordetachiermittel zum Ansprühen oder Anbürsten in Per

---

### Eigenschaften:

- hohes Schmutztrage- und Wasserbindevermögen
- hervorragende Reinigungskraft
- hervorragend zum Ansprühen geeignet
- besonders hautfreundlich
- leicht ausspülbar

### Anwendung:

**Devantol Magic** wird als Anbürstmittel pur oder mit Wasser 2:1 bis 1:2 verdünnt angewendet.

**Devantol Magic** eignet sich ideal zum Ansprühen. Sprühfähige Lösungen ergeben sich bei einer Verdünnung von 1:1 bis 1:10.

Beim Sprühen mit **Devantol Magic** sollte aus arbeitsmedizinischer Sicht an Detachiertischen eine wirkungsvolle Absaugung vorhanden sein.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,045 g/ml
pH-Wert	6,5 - 7,5

### Hinweise:

#### Lagerung

**Devantol Magic** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 0 °C zähflüssig und kann sogar erstarren. Das Produkt ist aber nach dem Aufwärmen ohne Qualitätsverlust wieder anwendbar (vorher gut schütteln).  
Gebinde gut verschlossen halten.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig

1005

# Devantol Soft

## Vordetachiermittel zum Anbürsten empfindlicher Textilien (Per und KWL)

### Eigenschaften:

- schonend gegenüber Färbungen und Drucken auf empfindlichen Geweben
- entfernt effektiv Pigmentschmutz, Speise- und Eiweißverfleckungen
- verhindert örtliche Vergrauungen und ist randlos ausspülbar in allen handelsüblichen Lösemitteln
- zum Anbürsten empfindlicher Textilien besonders geeignet

### Anwendung:

**Devantol Soft** ist nicht mit Wasser mischbar.

Bei empfindlicher Garderobe aus Seide, Acetat und Viskose ist eine Saumprobe der allgemeinen Behandlung voranzustellen.

Empfindliche Garderobe mit unverdünntem **Devantol Soft** ohne starken mechanischen Druck anbürsten oder ansprühen.

Behandelte Garderobe nach max. 10 min Einwirkzeit in die Textilreinigungsmaschine geben.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,84 g/ml
pH-Wert	7,0 - 8,0
Ionogenität	anionisch

### Hinweise:

#### Lagerung

**Devantol Soft** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 10°C zähflüssig. Das Produkt ist aber ohne Qualitätsverluste einsetzbar. Gebinde gut verschlossen halten. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1005

# Devantol Super

## Vordetachiermittel zum Ansprühen oder Anbürsten für Perchlorethylen

### Eigenschaften:

- lässt sich einfach dosieren und ist in jedem Verhältnis mit Wasser mischbar
- leicht ausspülbar und hinterlässt keine Vergrauungen an den Anbürststellen
- für stark verschmutzte Ware als Zusatz zum Vorreinigungsbad hervorragend geeignet

### Anwendung:

**Devantol Super** ist eine mittelviskose, fast farblose Flüssigkeit, die angenehm frisch riecht. Durch die ausgewählten Tenside und Inhaltsstoffe ist es in jedem Verhältnis mit Wasser mischbar.

Zum Ansprühen mischt man **Devantol Super** mit Wasser im Verhältnis 1:1 bis 1:3. Die Wassermenge richtet sich nach der Art der Ware.

Zum Ansprühen mit Dampf wird **Devantol Super** unverdünnt in den Vorratsbehälter des Ansprühtisches gegeben.

Zum Anbürsten wird **Devantol Super** je nach Warenart pur oder 1:0,5 bis 1:3 mit Wasser gemischt.

Bei der Vordetachur mit **Devantol Super** ist eine ausreichende Basiskonzentration an Reinigungsverstärker notwendig, um Vergrauungen zu vermeiden.

Beim Sprühen von einer **Devantol Super** Lösung ist auf eine ausreichende Absaugung zu achten, damit sich bildende Aerosole nicht eingeatmet werden. Behandelte Garderobe nach ca. 10 - 15 min Einwirkzeit in die Textilreinigungsmaschine geben. Vorsicht bei Verwendung auf empfindlicher Ware. Im Zweifelsfall (insbesondere bei Verdacht auf Farbunechtheit) ist eine Saumprobe durchzuführen.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert	6,8 - 8,2
Ionogenität	anionisch

### Hinweise:

#### Lagerung

**Devantol Super** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 0°C zähflüssig und kann sogar erstarren. Das Produkt ist aber nach dem Aufwärmen ohne Qualitätsverlust wieder anwendbar. Gebinde gut verschlossen halten. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1005

# Dowper™ Pure Power

## Perchlorethylenlösemittel für alle PER-Textilreinigungs-Systeme

### Eigenschaften:

- werksfrisch Ware, dadurch sehr hohe Reinheit
- nicht brennbar
- speziell für die Anwendung in der Textilreinigung stabilisiert

### Anwendung:

Dowper™ Pure Power ist ein hochreines Lösemittel für den Einsatz in Per-Textilreinigungsanlagen. Aufgrund seiner hohen Dichte besitzt Dowper™ Pure Power eine hervorragende mechanische Reinigungskraft. Diese Reinigungskraft wird durch die niedrige Viskosität und geringe Oberflächenspannung noch positiv verstärkt. Dowper™ Pure Power zeigt ein hervorragendes Fettlösevermögen (Kauri-Butanol-Index: 90). Dowper™ Pure Power ist optimal für den Einsatz in Textilreinigungen stabilisiert.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,623 g/ml
Reinheit	> 99,95 %
Alkalität (als NaOH)	15 - 30 ppm
Siedepunkt	121 °C
Gefrierpunkt	- 22 °C
Flammpunkt	keiner
Beginnende Thermische Zersetzung	150 °C
Löslichkeit (Lösemittel in Wasser; 20 °C)	ca. 0,015 Gew.%
Löslichkeit (Wasser in Lösemittel; 20 °C)	ca. 0,01 Gew.%
Viskosität (20 °C)	0,880 mPa·s
Oberflächenspannung (20 °C)	32,2 mN/m
Verdunstungszahl (Diethylether = 1)	9,5
Kauri Butanol Index	ca. 90

### Hinweise:

#### Lagerung

Behälter dicht verschlossen halten, kühl und trocken aufbewahren. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1101

# Duftstoff Tropical

## Duftstoff für alle Lösungsmittel in der Textilreinigung

---

### Eigenschaften:

- klare, gelbliche Flüssigkeit
- angenehmer, frischer Duft mit guter Haftung auf allen Faserarten, überdeckt und neutralisiert unangenehme Gerüche
- verleiht dem Reinigungsbetrieb eine angenehme Duftnote
- ist in der Regel mit den Reinigungsverstärkern, Appreturmitteln, flüssigen Waschmitteln und Weichmachern mischbar. Im Einzelfall sollte die Verträglichkeit geprüft werden.

### Anwendung:

**Duftstoff Tropical** wird der Reinigungsflotte oder - falls mehrbadig gearbeitet wird - dem letzten Bad vor der Trocknung zugesetzt.

#### Einsatzmenge

ca. 0,5 ml **Duftstoff Tropical** pro Liter Lösemittel

Die Menge soll 3 ml pro kg Trockenreinigungsgut nicht überschreiten

Sollten unangenehme Gerüche, die durch die Reinigungsflotte auf der gereinigten Garderobe haften, mit **Duftstoff** überdeckt werden, ist dieser Schritt nur als Notlösung zu betrachten. Die Ursache des unangenehmen Geruches ist schnellstens festzustellen, damit ein Fehler im Reinigungssystem sofort beseitigt werden kann.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,02 g/ml
pH-Wert	7,0 - 8,5

### Hinweise:

#### Lagerung

Der **Duftstoff Tropical** sollte gut verschlossen, trocken und nicht zu warm gelagert werden. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1005

# Flame Ex Aerotex

## Schwerentflammbare Ausrüstung von Textilien

---

### Eigenschaften:

- dient zur nicht permanenten, flammhemmenden Ausrüstung von textilen Gebilden aus nativen und regenerativen Cellulosefasern (ausgenommen Jute), Wolle, Polyacrylnitril, Polyester und Mischartikeln aus synthetischen und natürlichen Fasern
- nach DIN 4102-B1 für cellulosische Textilien und auf Polyestermaterial als schwerentflammbarer Baustoff zugelassen
- **Flame Ex Aerotex** ist von der „Lufthansa Service AG“ für die flammhemmende Ausrüstung von Textilien in Flugzeugen (Sitzbezüge, Wandbespannungen) zugelassen
- **Flame Ex Aerotex** ist eine klare Flüssigkeit, die mit kaltem Wasser gut mischbar ist
- **Flame Ex Aerotex** ist frei von Halogen- und Antimonverbindungen

### Anwendung:

Die Einsatzmenge ist abhängig vom auszurüstenden Gewebe.

#### Sprühverfahren

**Flame Ex Aerotex** wird mit der 3-fachen Menge Wasser verdünnt und gleichmäßig auf die zu behandelnde Ware aufgesprüht. Anschließend wird die nicht geschleuderte Ware im Tumbler bei mind. 80 °C Eingangstemperatur getrocknet.

#### Badverfahren

Die auszurüstenden Artikel werden in einer Waschmaschine bei niedrigem Niveau und Raumtemperatur 15 min mit einer Flotte aus 133 ml/l **Flame Ex Aerotex** behandelt.

Anschließend schleudert man sie 2 min bei niedriger Drehzahl und im Tumbler bei mind. 80 °C Eingangstemperatur.

#### Anmerkung

Das Flächengewicht von ausgerüsteten Polyesterfasergeweben darf 250 g/m<sup>2</sup> nicht überschreiten um die Anforderungen an schwerentflammbare Baustoffe nach DIN 4102-B1 zu erfüllen.

Die flammhemmende Wirkung auf den textilen Flächengebilden sollte nach erfolgter Ausrüstung durch eine Brennprobe geprüft werden.

# Flame Ex Aerotex

## Schwerentflammbare Ausrüstung von Textilien

Material	Sprühverfahren 1 Teil Flame Ex Aerotex 3 Teile Wasser	Badverfahren Ware : Flotte 1 : 3
Cellulose (CO)	530 ml/kg	133 ml/l
Polyester (PES)	240 ml/kg	133 ml/l
PES / CO 50 / 50	390 ml/kg	133 ml/l
PES / CO 65 / 35	350 ml/kg	133 ml/l

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,20 g/ml
pH-Wert (konz.)	3,0 - 4,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Das Produkt neigt bei längerer Lagerung zur leichten Trübung, die jedoch keinen Einfluss auf den Effekt hat. Da **Flame Ex Aerotex** schwach hygroskopisch ist, sollte es im geschlossenen Gebinde kühl und trocken gelagert werden.

WGK: 1

Abwasser-Relevanz-Stufe-THM (nach TEGEWA): Klasse II

1005

# Flammschutz CR

## Flammhemmende Ausrüstung für den Einsatz in Perchlorethylen

### Eigenschaften:

- dient zur nicht permanenten, schwerentflammbaren Ausrüstung von Cellulose und cellulosehaltigen Textilien in der Textilreinigung (mind. 50 % Celluloseanteil)
- der Griff der mit **Flammschutz CR** behandelten Ware ist trocken und weich
- der Warencharakter wird durch **Flammschutz CR** nicht beeinflusst
- auf Weißware tritt keine Vergilbung auf
- erfüllt die Anforderungen des Brandschachttests (DIN 4102, Klasse B1).

### Anwendung:

Die Trockenaufgabe von **Flammschutz CR** muss ca. 14 - 16 % bezogen auf das Trockengewicht des Celluloseanteils betragen. So ausgerüstete Ware entspricht der DIN 4102-B1. Bei einem Produkteinsatz von 30 %, bezogen auf den Celluloseanteil in kg, kann eine entsprechende Trockenaufgabe erzielt werden.

Der Celluloseanteil des auszurüstenden Textils muss mindestens 50 % betragen.

#### Vorgehensweise

Man belädt die Maschine bis zu ca. 60 % der Kapazität und füllt mit Perchlorethylen aus dem Reintank auf das niedrigste Niveau auf. Bei rotierender Trommel gibt man die berechnete Menge **Flammschutz CR** über den Seifentrichter innerhalb von 2 - 3 min zu. Man lässt die Trommel 15 min im Pumpenkreislauf laufen, pumpt die Flotte zur Destillation, schleudert und trocknet nach Programm.

Die Ware wird - falls erforderlich - mit mäßig heißem Eisen (Einstellung Wolle) gebügelt.

#### Hinweise

Vor der Anwendung von **Flammschutz CR** sollten die Färbungen auf ihre Säureechtheit geprüft werden.

**Flammschutz CR** enthält Wasser, Vorsicht bei wollhaltigen Artikeln.

Eine Kunstharzausrüstung kann durch zu geringe Produktaufnahme die Flammschutzeffekte empfindlich beeinträchtigen. In diesem Fall sind unter Umständen höhere Einsatzmengen an **Flammschutz CR** erforderlich.

Da **Flammschutz CR** sauer reagiert, ist nach der Anwendung der pH-Wert des Lösemittels zu kontrollieren und ggfs. nach Vorschrift zu neutralisieren.

Durch Einsatz von Neutracid vor der Anwendung kann einer Übersäuerung des Lösemittels vorgebeugt werden.

Nach der Anwendung muss die Destillierblase gut gesäubert werden

### Technische Daten:

Dichte (20°C)	1,16 g/ml
---------------	-----------



# Flammschutz CR

## Flammhemmende Ausrüstung für den Einsatz in Perchlorethylen

---

pH-Wert	3,5 - 4,5
---------	-----------

### Hinweise:

#### Lagerung

**Flammschutz CR** ist frostempfindlich und kristallisiert bei Lagerung unter 0 °C aus. In diesem Falle ist es auf 40 °C zu erwärmen, bis der Niederschlag wieder in Lösung gegangen ist. Nach gutem Durchschütteln ist das Produkt ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

#### Bemerkung

**Flammschutz CR** ist eine helle, leicht viskose Flüssigkeit, die über einen leichten, produktspezifischen Eigengeruch verfügt. Vor jedem Gebrauch bitte gut schütteln oder umrühren.

**Flammschutz CR** emulgiert in Perchlorethylen mit milchigem Aussehen. Im Laufe der Behandlung zieht **Flammschutz CR** substantiv auf die Ware auf.

1107

# Hypur Konz.

## Geruchsentferner und Wirkstoffadditiv für Hygienereinigungsverfahren

### Eigenschaften:

- sorgt für hygienisch frische Garderobe in der Textilreinigung, insbesondere im Altenheim- und Pflegebereich.
- entfernt wirkungsvoll Gerüche wie Urin, Brandgeruch, Schweiß etc.

### Anwendung:

#### Stammansatz

0,5 - 2 ml Hypur Konz. pro Liter Lösemittel in Arbeitstank und Filter

#### Nachsatz

0,5 ml Hypur Konz. pro Liter Flotte Lösemittel ins zweite Bad.

bei Ware aus Brandschäden: 5 ml/l Flotte

Eine Wirkungsverbesserung kann erzielt werden, wenn in das 1. Bad 0,5 - 0,8 % Wasser vom Warengewicht dosiert wird.

Ausnahme: empfindliche Wollartikel

#### Zusatz zum Reinigungsverstärker

##### *Reinigungsverstärker-Konzentrat*

100 ml Hypur Konz. pro Liter Reinigungsverstärker-Konzentrat

##### *Normalkonzentrierter Reinigungsverstärker*

50 ml Hypur Konz. pro Liter normalkonzentrierter Reinigungsverstärker

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,02
pH-Wert	7,0 - 8,0
Ionogenität	nichtionisch

### Hinweise:

#### Lagerung:

Hypur Konz. ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 0 °C zähflüssig und kann sogar erstarren. Nach dem Aufwärmen ist es aber ohne Qualitätsverlust wieder einsetzbar. Das Produkt ist im geschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1005

# Hypur Spezial

## Geruchsabsorber mit stark desodorierender Wirkung

---

### Eigenschaften:

- Beseitigung von starken Gerüchen vor und nach der Reinigung
- in der Wäscherei, Teppichpflege und Textilreinigung universal anwendbar
- beseitigt selbst unangenehme Gerüche bei Brandschäden
- zur Nassdetachur von z.B. Schweiß-, Nikotin- und Urinflecken geeignet
- auf allen Textilien anwendbar, bei empfindlichen Wollartikeln ist Vorsicht geboten
- frei von Lösemitteln

### Anwendung:

**Hypur Spezial** ist ein konzentrierter Geruchsabsorber, der als Spray und Anbürstmittel für z.B. Urin- und Schweißverfleckungen eingesetzt werden kann.

#### Sprühanwendung für Wasser, Per und KWL:

**Hypur Spezial** wird unverdünnt, fein vernebelt auf die geruchsbelasteten Garderobenteile aufgesprüht. Nach einer Einwirkzeit von ca. 10 min werden die vorbehandelten Textilien wie üblich gewaschen oder gereinigt.

#### Anbürstmittel für Wasser und Per (nicht für KWL geeignet):

**Hypur Spezial** wird unverdünnt oder mit einem Anbürstmittel vermischt (z.B. Devantol Super) mit einer Bürste auf die verschmutzten Teile aufgebracht. Nach einer Einwirkzeit von ca. 10 min werden die vorbehandelten Textilien wie üblich gewaschen und gereinigt. Bei empfindlichen Wollartikeln wird die Behandlungsstelle vor der Reinigung in Perchlorethylen oberflächlich trocken geblasen.

Zur Vermeidung von Vergrauungen sollte die Reinigungsflotte eine ausreichende Konzentration an Reinigungsverstärker enthalten.

Vorsicht bei Verwendung auf empfindlicher Ware. Im Zweifelsfall - insbesondere bei Verdacht auf Farbunechtheit - ist eine Saumprobe durchzuführen.

#### Sprühanwendung für Teppiche:

**Hypur Spezial** wird unverdünnt, fein vernebelt auf stark riechende Bereiche aufgesprüht. Ohne weitere Nachbehandlung eintrocknen lassen.

### Technische Daten:

Dichte (20°C)	1,00 g/ml
pH-Wert	6,0 - 7,0
Ionogenität	anionisch

# Hypur Spezial

## Geruchsabsorber mit stark desodorierender Wirkung

---

### Hinweise:

#### Lagerung:

Die Lagerung sollte frostsicher sein, obwohl das erstarrte Produkt nach Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar ist. Gebinde gut verschlossen halten. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig

1002

# Idekolin

## Nachdetachiermittel für Lack-, Farb-, Fett- und Wachsflächen

### Eigenschaften:

- Nachdetachiermittel, wassermischbar
- nicht geeignet für Acetat, Triacetat und Naturseide

### Anwendung:

Idekolin auf die vorher angefeuchtete Fleckstelle geben und bei hartnäckigen Flecken längere Zeit einwirken lassen.

Idekolin ist noch wirksamer, wenn man es mit Wasser ca. 2:1 mischt.

Anschließend mit der Detachierbürste oder dem Spatel gut durcharbeiten, mit Wasser ausspülen und mit Dampf ausblasen.

Aufliegende Flecken sollten von der Gewebeunterseite her auf einer saugfähigen Unterlage bearbeitet werden.

Vorsicht bei Verwendung auf empfindlicher Ware. Im Zweifelsfall (insbesondere bei Verdacht auf Farbunechtheit) ist eine Saumprobe durchzuführen.

### Technische Daten:

Dichte 20°C	0,95 g/ml
pH-Wert	7,5 - 8,5
Ionogenität	anionisch

### Hinweise:

#### Lagerung:

Empfohlene Lagertemperatur +3 bis + 30°C.

Gebinde gut verschlossen halten. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1002

# BÜFA Imprägnierspray

## Fluorcarbonharz-Spray

---

### Eigenschaften:

- schützt Bekleidung, Leder und Campingartikel zuverlässig gegen Nässe und Schmutz
- ausgerüstete Textilien bleiben atmungsaktiv
- vermittelt geschmeidigen Griff
- schon bei niedrigen Kondensationstemperatur wirksam
- ideal geeignet zum Nachimprägnieren von kleinen Stellen und von Krawatten
- beeinflusst nicht das Finishverhalten

### Anwendung:

Trockene und saubere Oberfläche mit 30 cm Abstand gleichmäßig besprühen. Anschließendes Bügeln erhöht bei Textilien die wasser- und schmutzabweisende Wirkung.

### Hinweise:

#### Lagerung

Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Kühl und trocken aufbewahren. Das Produkt ist mindestens 24 Monate lagerfähig.

1101

# Lavenium FP

## Flüssiges Teppich- und Polster-Shampoo-Konzentrat

---

### Eigenschaften:

- zertifiziertes Reinigungsverfahren mit der Fa. Trevira GmbH
- sehr gute Reinigungskraft bei hoher Schaumstabilität
- antistatische Wirkung
- reduziert die Wiederanschmutzung
- verleiht den behandelten Textilien einen seidigen Glanz
- reinigt Teppiche, Teppichböden, Postermöbel, Autopolster, etc.
- für alle handelsübliche Shampooergeräte geeignet

### Anwendung:

1 Teil **Lavenium FP** und 8 - 15 Teile Wasser als Shampooerlösung.

Die Verdünnung ist abhängig vom Verschmutzungsgrad.

Vor der Behandlung Teppich oder Polster gründlich absaugen.

Bei farbempfindlichen Artikeln ist eine Saumprobe erforderlich.

#### Teppichpflege

Die zu reinigende Teppichfläche wird mit einem geeigneten Shampooergerät gleichmäßig eingeschäumt.

Nach einer Einwirkzeit von ca. 10 min kann – zur Beschleunigung des Trockenvorgangs – der Schaum mit einem Nasssauger abgezogen werden.

Der Abschluss des Reinigungsprozesses bildet ein gründliches Absaugen des trockenen, festen Produktrückstandes mit dem eingeschlossenen Schmutz.

#### Polsterbehandlung

Bei der Reinigung von Polstern wird möglichst trockener Schaum (Verdünnung 1:8) verwendet, damit das Material nicht zu stark angeätzt wird.

Die zu behandelnden Teile werden mit einem speziellen Handsprüher eingeschäumt. Zur Verbesserung der Tiefenwirkung massiert man den Schaum mit Hilfe eines groben Schwammes in das Polster. Nach dem Trocknen wird der kristalline mit Schmutz beladene **Lavenium FP**-Rückstand mit einem Hochleistungssauger entfernt.

Dieses Reinigungsverfahren beschreibt ein faserschonendes, wirkungsvolles sowie gleichzeitig praxisnahes und ökonomisches Verfahren zur Reinigung fest verarbeiteter Trevira CS Möbelbezugsstoffe (gemäß Hohenstein Gutachten Nr. 04.6.9.0002-I).

# Lavenium FP

## Flüssiges Teppich- und Polster-Shampoo-Konzentrat

---

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,04 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	7,0 - 8,5

### Hinweise:

#### Lagerung

Lavenium FP sollte frostsicher gelagert werden, obwohl das erstarrte Produkt nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar.

Gebinde gut verschlossen halten.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

WGK: 2

1005



# Lavenium TP

## Sprüh-Extraktions-Reiniger

### Eigenschaften:

- vorentsäumter, waschaktiver Sprüh-Extraktions-Reiniger
- ausgezeichnetes Pigmentablöse- und Schmutztragevermögen
- frei von optischen Aufhellern
- auch in kaltem Wasser gut löslich
- für alle Gerätetypen geeignet

### Anwendung:

**Lavenium TP** ist speziell für den Einsatz in Sprüh-Extraktionsgeräten für die Reinigung von farb- und wasserbeständigen Teppichen und Polstermöbeln entwickelt worden.

Die guten Emulgiereigenschaften beseitigen auch ölige und fettige Verschmutzungen. **Lavenium TP** ist vorentsäumt.

Nur bei häufig shampooinierten Teppichen kann im Schmutzwasser Schaum entstehen, der aber durch Foam Ex problemlos vernichtet werden kann.

**Lavenium TP** wird dem Wasser im Laugentank der Reinigungsmaschine beigemischt.

Im Allgemeinen reichen 200 - 300 ml auf 10 l Wasser.

Bei starker Verschmutzung sowie bei hoher Wasserhärte empfiehlt es sich, die Dosierung etwas zu erhöhen.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,03 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	8,5 - 9,5

### Hinweise:

#### Lagerung

**Lavenium TP** sollte frostsicher gelagert werden, obwohl das erstarrte Produkt nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

WGK: 1

1006

# Lizerna Alka

## Hochalkalischer, flüssiger Waschverstärker

---

### Eigenschaften:

- sehr hoher Anteil spezieller Komplexmittel
- Verbesserung der Waschwirkung insbesondere bei einer Wasserhärte > 14 °dH
- bindet selbst hohe Mengen an Eisenionen
- erhöht den pH-Wert der Waschflotte
- schnellere Fettverseifung

### Anwendung:

Je nach Verschmutzungsgrad: 1 - 3 ml/kg Ware

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,47 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	12,5 - 13,5
CSB (DIN ISO 15705)	46 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Nach Entnahme der Teilmenge das Gebinde wieder verschließen.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1107

# Lizerna Aura

## Wäscheweichspüler mit mikroverkapselten Duft

### Eigenschaften:

- zusätzliches Parfüm in Mikrokapseln geschützt
- Mikrokapseln bleiben auch im Trockner sicher verschlossen und geben das Parfüm erst bei Gebrauch durch Ihren Kunden frei
- exzellente Duftperformance
- kontinuierliches und lang anhaltendes Dufterlebnis
- innovative Formulierung
- erzielt einen weichen, angenehmen Warengriff
- pump- und dosierbar

### Anwendung:

In Abhängigkeit von der gewünschten Wirkung

Für einen dezenten Frischegeruch mit Antistatikeffekt

0,5 – 0,9 % vom Warengewicht (5 - 9 ml/kg Ware) in das letzte Spülbad geben

Für ein dauerhaftes Dufterlebnis und geschmeidigen Warengriff

1,0- 1,5% vom Warengewicht (10 - 15 ml/kg Ware) in das letzte Spülbad geben

Trocknung unter betriebsüblichen Bedingungen.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert (konz.)	4,0 - 4,5

### Hinweise:

#### Lagerung

Lizerna Aura ist frostempfindlich und darf nicht bei Temperaturen unter 5 °C gelagert werden.

Irreparable Schäden sind möglich.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1203

# Lizerna Citro

## Neutralisationsmittel auf Basis von Zitronensäure

---

### Eigenschaften:

- sorgt für eine zuverlässige Neutralisation - unabhängig von der Wasserqualität
- führt zu stabilen, neutralen pH-Werten in der Wäsche
- verhindert das Entstehen von gelben Flecken, auch bei feuchter Lagerung
- das Produkt ist frei von störenden Gerüchen
- ist für alle Waschverfahren geeignet

### Anwendung:

Zusatz in das letzte Spülbad – je nach Alkalität des Waschverfahrens  
0,5 - 2,0 ml/kg Trockenwäsche

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,23 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	2,0 - 3,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Lizerna Citro ist nicht frostempfindlich, sollte aber nicht über längere Zeit Temperaturen unter 0 °C ausgesetzt werden.

Nach Entnahme von Teilmengen das Gebinde wieder verschließen.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1010

# Lizerna Conc

## Neutrales Fettlöserkonzentrat

---

### Eigenschaften:

- fettlösende Spezialformulierung für jede Wäsche
- schon ab 40 °C wirksam
- hervorragendes Emulgiervermögen
- schonend für Farben und Gewebe
- schaumreguliert

### Anwendung:

**Lizerna Conc** eignet sich sowohl für die Vorwäsche als auch bei extremer Verschmutzung als Additiv (Zusatz zur Hauptwäsche). Selbst bei 40 °C erreicht **Lizerna Conc** schon eine gute Fettablösung, die sich allerdings mit steigender Temperatur deutlich verbessert.

Je nach Verschmutzungsgrad:

3 - 5 ml/l Waschflotte

9 - 15 ml/kg Wäsche

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert (konz.)	7,0 - 8,0
CSB (DIN ISO 15705)	476 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

**Lizerna Conc** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerzeit unter 0 °C zähflüssig und kann sogar erstarren.

Das Produkt ist aber nach dem Aufwärmen ohne Qualitätsverlust wieder anwendbar (vorher gut schütteln). Gebinde gut verschlossen halten.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Lizerna Finish

## Konzentrierter Hygieneweichspüler mit Neutralisation

### Eigenschaften:

- Kombination aus Weichmacher, Konservans und Absäuerung
- wirkungsvolle Hygiene im Spül- und Pressenbereich durch ein breites Wirkspektrum der Konservierungsmittel
- verhindert Geruchsbildung sowie Stockflecken insbesondere bei feucht gelagerter Wäsche
- wirksames Absäuerungsmittel zum Neutralisieren von Restalkalität im Spülwasser und auf den Textilien
- verhindert die Vergilbung der Wäsche
- angenehm fülliger Warengriff
- gute Antistatik bei Mischgewebe
- hohes Aufziehvermögen
- ausgezeichnete dermatologische Verträglichkeit der behandelten Textilien (Prüfung auf Zytotoxizität nach ISO 10993-5)

### Anwendung:

Zusatz in das letzte Spülbad

0,5 - 1,0 ml/kg Trockenwäsche

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,10 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	2,00 - 2,50
CSB (DIN ISO 15705)	323 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Lizerna Finish ist nicht frostempfindlich, sollte aber nicht über längere Zeit Temperaturen unter 0°C ausgesetzt werden.

Das Produkt kann zur leichten Trübung neigen, die jedoch keinen Einfluss auf die Effekte hat.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1004

# Lizerna Fresh

## Hochkonzentriertes Wäschedeo für die Wäscherei und Nassreinigung

### Eigenschaften:

- stark desodorierende Wirkung bei belasteter Altenheim-, Restaurant- und Berufswäsche
- dezenter, langanhaltender Frischeduft auf der Wäsche
- Kombination hochaktiver Geruchsabsorber mit ausgeprägter Breitenwirkung
- reduziert die Knitterbildung
- verbessert die Bügel- und Mangleigenschaften
- angenehm fülliger Warengriff
- gute Antistatik bei Mischgewebe
- sehr hohes Aufziehvermögen
- ausgezeichnete dermatologische Verträglichkeit der behandelten Textilien (Prüfung auf Zytotoxizität nach ISO 10993-5)

### Anwendung:

Zusatz in das letzte Spülbad:

Wäscherei: 1 - 3 ml/kg Trockenwäsche

Nassreinigung: 5 - 10 ml/kg Trockenwäsche

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,08 g/ml
pH-Wert (konz.)	3,5 - 4,5
CSB (DIN ISO 15705)	691 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

**Lizerna Fresh** ist frostempfindlich und kann bei längerer Lagerung unter 5 °C zähflüssig werden.

Das Produkt ist bei Erwärmen auf Raumtemperatur wieder ohne Qualitätsverlust anwendbar.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1004

# Lizerna Intensive

## Niedrigtemperaturfettlöser, Emulgator und Waschkraftverstärker

### Eigenschaften:

- bereits ab 30 °C für die optimale Entfernung von speziellen Verschmutzungen geeignet
- ermöglicht Kosteneinsparungen bei Energie und Zeit
- führt besonders bei Textilien aus Alten- und Pflegeheimen, der Lebensmittelindustrie und Berufskleidung zu hervorragenden Waschergebnissen
- vielseitige Verwendbarkeit als Emulgator, Netzmittel und Waschkraftverstärker in allen Waschanlagen

### Anwendung:

Lizerna Intensive kann manuell oder über wäschereitypische Flüssigkeitsdosieranlagen zugegeben werden.

Als Netzmittel:  
0,2 - 1,5 ml/kg Trockenwäsche

Als Fettlöser- und Waschkraftverstärker (Berufskleidung, Küchenwäsche):  
2 - 5 ml/kg Trockenwäsche

Als Emulgator für stark pigmentbelastete Wäsche:  
6 - 15 ml/kg Trockenwäsche

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	4,2 - 5,0
CSB (DIN ISO 15705)	1710 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Das Produkt nur im Originalgebinde und frostfrei lagern.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1006



# Lizerna MT

## Schaumreguliertes Netzmittelkonzentrat und Waschkraftverstärker

### Eigenschaften:

- Lizerna MT ist ein flüssiges, neutral eingestelltes Tensidkonzentrat
- eine spezielle Netzmittelkombination sorgt für eine spontane Benetzung der verschmutzten Wäsche
- führt als Waschkraftverstärker mit unseren Vor- und Alleinwaschmitteln zu hervorragenden Waschergebnissen
- für alle Waschanlagen geeignet

### Anwendung:

Lizerna MT kann manuell oder über wäschereitypische Flüssigkeitsdosieranlagen zugegeben werden.

Dosierempfehlung für Maschinenwäsche:

Als Netzmittel:

Konzentration 2 - 10 ml/kg Trockenwäsche  
Temperatur 40 - 95 °C

Als Reinigungsverstärker, insbesondere bei stark verschmutzter Arbeitsbekleidung:

Konzentration 10 - 20 ml/kg Trockenwäsche  
Temperatur 40 - 95 °C

Lizerna MT kann mit warmem Wasser angewendet werden, der Einsatz von heißem Wasser verbessert jedoch deutlich das Waschergebnis.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,98 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	6,8 - 7,5
CSB (DIN ISO 15705)	1420 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Das Produkt nur im Originalgebinde und frostfrei lagern.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Lizerna OX

## Flüssiges, stabilisiertes Sauerstoffbleichmittel

---

### Eigenschaften:

- idealer Sauerstoffträger in Waschflotten
- absolut rückstandsfreie Zersetzung
- optimaler Zusatz für alle Waschmittel
- gleichmäßige Abgabe von Sauerstoff durch besondere Stabilisatoren
- einsetzbar als Antichlor

### Anwendung:

Vorwaschgang: 2 ml/kg Trockenware

Bei Bedarf dem Kochwaschgang 2 - 3 ml/kg Trockenware zudosieren.  
Nicht mit chlorhaltigen Mitteln zusammenbringen.

Einsetzbar als Antichlor: 5 ml/kg Trockenware

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,13 g/ml
pH-Wert (konz.)	6,0 - 7,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Nur im Originalgebinde und vor Wärme und Feuchtigkeit geschützt lagern.  
Nach Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1004

# Lizerna POX

## Stabilisiertes Sauerstoffbleichmittel in Pulverform

### Eigenschaften:

- Hochkonzentrat mit geringer Einsatzmenge
- sorgt für einen angenehmen frischen Duft
- ideal für Verschmutzungen wie Kaffee, Tee, Obst- und Weinflecken
- kombinierbar mit unseren Waschmitteln
- einsetzbar als Antichlor

### Anwendung:

3 - 5 g/l Waschflotte

Die größte Effektivität von **Lizerna POX** liegt im Anwendungsbereich von über 60 °C. Bei niedrigeren Temperaturen sollte die Einsatzkonzentration erhöht oder die Waschzeit verlängert werden.

**Lizerna POX** ist ein Sauerstoffbleichpulver mit frischem Geruch. Verschmutzungen wie Kaffee, Tee, Obst, Wein und dergleichen werden durch **Lizerna POX** schnell entfernt.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,79 kg/l
pH-Wert (1%ig)	9,5 - 10,5

### Hinweise:

#### Lagerung

Nur im Originalgebinde und vor Wärme und Feuchtigkeit geschützt lagern. Nach Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Lizerna Pret

## Spezialappretur für die Wäscherei

### Eigenschaften:

- gibt einen harten, festen Griff
- geeignet für alle Wäschearten
- sehr gut in kaltem Wasser löslich

### Anwendung:

Die Ausrüstung mit **Lizerna Pret** erfolgt im letzten Spülbad (niedriges Flottenverhältnis, reduzierte Schleuderzahl). Durch die konzentrierte Einstellung reichen schon Einsatzmengen von 5 - 15 ml/l Flotte. Wird ein härterer Warenausfall gewünscht, so kann die Einsatzmenge problemlos erhöht werden.

**Lizerna Pret** kann problemlos für farbige Gewebe (Restaurantwäsche, Kittel, etc.) verwendet werden, weil es nicht, wie normale Stärken, die Farben beeinträchtigt.

**Lizerna Pret** besteht aus einer Polyacrylat-Dispersion, wie sie auch bei Textilherstellern eingesetzt wird. Dadurch erhält das Gewebe seine ursprüngliche Steifheit zurück.

**Lizerna Pret** ist besonders geeignet für die Anwendung in großen WSA und Waschstraßen.

**Lizerna Pret** sollte nicht bei Mangel- und Presstemperaturen über 175 °C eingesetzt werden, da es sonst zu Verklebungen kommen kann.

Das Produkt neigt zum Absetzen. **Lizerna Pret** muss vor Gebrauch gut durchgerührt werden.

Dosierung: 5 - 15 ml/l Flotte

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,05 g/ml
pH-Wert ( 1%ig)	4,0 - 4,7

### Hinweise:

#### Lagerung

**Lizerna Pret** ist gut verschlossen zu lagern, damit eine Hautbildung vermieden wird.

Unter 0 °C gefriert das Produkt, doch ist es nach dem Auftauen und gutem Durchrühren wieder gebrauchsfertig.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1004

# Lizerna Silicone

## Hochwertige Weichgriffausrüstung für die Wäscherei und Nassreinigung

### Eigenschaften:

- der hohe Silikonanteil liefert einen ausgeprägt weichen, geschmeidigen Griff
- gibt farbigen Textilien eine brillante Leuchtkraft
- verbessert das Entladeverhalten bei Zentrifugen
- zeigt eine hohe Baderschöpfung bei geringer Abwasserbelastung
- für alle Waschsysteme geeignet

### Anwendung:

Zusatz von **Lizerna Silicone** in das letzte Spülbad:

Wäscherei: 1 – 5 ml/kg Trockenwäsche

Nassreinigung: 5 – 10 ml/kg Trockenwäsche

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	4,0 - 5,0

### Hinweise:

#### Lagerung

**Lizerna Silicone** sollte frostsicher gelagert werden, da sich das Produkt bei längerer Lagerzeit unter 0 °C trennt.

Nach Entnahme von Teilmengen das Gebinde wieder luftdicht verschließen.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1201

# Lizerna Soft

## Konzentrierter Wäscheweichmacher

---

- Eigenschaften:**
- hochkonzentrierter Weichspüler
  - dezente, angenehme Frische
  - gute Antistatik bei Mischgewebe
  - sehr hohes Aufziehvermögen

**Anwendung:** 0,3 - 0,5 % vom Warengewicht (3 - 5 ml/kg Ware) ins letzte Spülbad zugeben

**Technische Daten:**

Dichte (20 °C)	0,99 g/ml
pH-Wert (konz.)	3,0 - 4,0

**Hinweise:** Lagerung  
Trocken und frostgeschützt lagern. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Lizerna Starch

## Ergiebige Naturstärke

---

### Eigenschaften:

- Kaltstärke auf Weizenbasis
- schnelle Auflösung und Verteilung in der Flotte
- jede Griffsteife durch entsprechende Dosierung erreichbar
- auch als Kochstärke
- ergibt einen leichten Glanz auf der Ware

### Anwendung:

Je nach gewünschter Steifheit und in Abhängigkeit vom Gewebe

Tischwäsche / Schürzen: 4 - 6 g/l Stärkeflotte

Oberhemden / Kittel: 4 - 5 g/l Stärkeflotte

Allgemeine Haushaltswäsche: 2 - 4 g/l Stärkeflotte

Laufzeit im Stärkegang: 4 - 6 min, je nach Maschinengröße

**Lizerna Starch** ist auch zum Stärken von Hand oder als Stammansatz bestens geeignet.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,50 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	6,0 – 7,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken lagern; nach der Entnahme von Teilmengen wieder luftdicht verschließen.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1005

# Lizerna Synergy\*

## Bleichmittelhaltiger Waschkraftverstärker

---

### Eigenschaften:

- neuartige, chlorfreie, flüssige Sauerstoffbleiche
- ab 30 °C hochwirksam, besonders geeignet für 1-Bad-Verfahren
- beseitigt hervorragend Flecken bei gleichzeitiger Faser- und Farbschonung
- erzielt ein exzellentes Waschergebnis durch den synergetischen Einfluss auf die anderen im Prozess verwendeten Hilfsmittel
- entfernt durch oxidative Prozesse effizient Gerüche aus dem Küchen- und Altenheimbereich
- macht ein 2-Bad-Verfahren weitestgehend überflüssig - dadurch deutliche Wasser- und Energieeinsparung
- optimiert alle wasserbasierenden Pflegesysteme (wie Flach- /Küchenwäsche, Nassreinigung)

### Anwendung:

Lizerna Synergy\* ist kombinierbar mit allen BÜFA-Waschmitteln. Dabei zeichnet sich Lizerna Synergy\* in Verbindung mit den BÜFA-Verfahren durch eine hohe Effektivität aus. Hierbei sind die niedrigen Verfahrenskosten ein überzeugendes Argument. Ein weiteres, signifikantes Merkmal ist der verbesserte Weißgrad der mit Lizerna Synergy\* behandelten Textilien.

Lizerna Synergy\* kann manuell oder über wäschereitypische Flüssigdosieranlagen zugegeben werden.

Bei Verwendung über Dosieranlagen sind die Schlauchleitungen regelmäßig zu spülen!

Die Zugabemenge und die Behandlungsdauer richten sich nach dem Verschmutzungsgrad.

Als Waschkraftverstärker: 5 - 10 ml/kg Trockenwäsche  
Behandlungstemperatur 30 - 40 °C

Zur Verstärkung des Bleicheffekts: 10 - 15 ml/kg Trockenwäsche  
Behandlungstemperatur 40 - 50 °C

Als Emulgator für stark pigmentbelastete Wäsche: 15 - 20 ml/kg Trockenwäsche  
Behandlungstemperatur 30 - 50 °C

Einweichen: 10 ml/kg Wäsche; ca. 30 - 40 °C, auch über Nacht (2 - 12 Stunden)

Biozide Anwendung durch Gutachter bestätigt:

4 ml/L Lizerna Synergy\* + 4 ml/L Ozerna BME, 40 °C, 20 min, FV 1:4



# Lizerna Synergy\*

## Bleichmittelhaltiger Waschkraftverstärker

### Bemerkung

Vor der direkten Anwendung von **Lizerna Synergy\*** auf empfindlicher Garderobe und auf Textilien mit geringer Farbechtheit empfehlen wir eine Saumprobe.

Nur Arbeitsgefäße aus Edelstahl oder Kunststoff verwenden.

### Achtung

Bei dem direkten Kontakt von **Lizerna Synergy\*** mit Reißverschlüssen, Knöpfen und/oder Metallfäden können sich diese verfärben.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,05 g/ml
Aussehen	weiß, dickflüssig

### Hinweise:

#### Lagerung

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. In kühlen, dunklen Räumen lagern. Das Produkt ist frost- und wärmeempfindlich und darf nicht bei Temperaturen über 30 °C bzw. unter 0 °C gelagert werden. Nach Entnahme von Teilmengen das Gebinde wieder verschließen. Nur in Originalgebinde lagern!

**Lizerna Synergy\*** darf keinen direkten Kontakt mit Säuren, Laugen, Lösemitteln, Reduktionsmittel und/oder Metallen haben.

**Lizerna Synergy\*** nicht mit anderen Chemikalien mischen.

**Lizerna Synergy\*** nicht mit anderen konzentrierten Reinigungs- und Desinfektionsmitteln in Kontakt bringen.

**Lizerna Synergy\*** nur in saubere, neue Kunststoffbehälter (Polystyrol, Polyethylen, Teflon, usw.) umfüllen, die mit einer Entlüftungseinrichtung versehen sind, deren Anordnung das Eindringen von Verunreinigungen ausschließt. Beim Umfüllen nur saubere Geräte und Gefäße ohne Gummiteile verwenden.

Nicht in geschlossenen Systemen einsetzen.

Original verschlossenen Gebinde sind 12 Monate haltbar.

\*Biozide sicher verwenden.

Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

1202

# Lizerna WS

## Flüssige Naturstärke

---

### Eigenschaften:

- für alle Faserarten einsetzbar
- erzielt eine leicht glänzende Faseroberfläche
- auch für farbige Gewebe geeignet
- gut pumpfähig

### Anwendung:

Lizerna WS ist eine stabilisierte, flüssige Naturstärke. Durch ausgewählte Dispersionsmittel setzt es sich nicht ab und bleibt dadurch pumpfähig.

Lizerna WS lässt sich leicht einspülen und verteilt sich schnell und gleichmäßig auf dem Gewebe.

Diese feine Verteilung verhindert auch auf farbigen Geweben die sonst so typische Wolkenbildung.

Je nach gewünschter Steifheit und in Abhängigkeit vom Gewebe:

Tischwäsche: 12 - 15 ml/kg

Kittel: 8 - 10 ml/kg

Hemden: 5 - 8 ml/kg

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,18 g/ml
pH-Wert (10 %ig)	5,0 - 6,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Nach Entnahme von Teilmengen das Gebinde wieder verschließen.

Vor längerer Frosteinwirkung schützen.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 9 Monate lagerfähig.

1201

# Neutracid Flüssig

## Säurebindendes Spezialprodukt zur Pflege von Per

### Eigenschaften:

- geringer Lösemittelverbrauch erfordert eine regelmäßige Lösemittelpflege, um den Stabilisatorenabbau zu verhindern
- bindet saure Spaltprodukte (Salzsäure) und verhindert Korrosion an Textilreinigungsmaschinen
- bindet Fettsäuren und verhindert unerwünschte Lösemittel- und Warengerüche

### Anwendung:

Den pH-Wert des Lösungsmittels mittels Indikatorpapier oder Messgerät im Wasserabscheider mindestens 1 mal wöchentlich kontrollieren.

Entsprechend dem gemessenen pH-Wert wird folgende Dosierung auf 100 l Lösemittel empfohlen:

pH-Wert	3	4	5	6	7	8	
	300	225	150	90	75	15	ml <b>Neutracid Flüssig</b>

Die Zudosierung des **Neutracid Flüssig** erfolgt im Normalfall in die Destillationsblase, da dort die Säure durch Spaltung gebildet wird. Bei direktem Eintrag von Säure über das Reinigungsgut ist es besser, das **Neutracid flüssig** über den Nadelfänger zu dosieren, z.B. bei der Reinigung stark verschmutzter Arbeitsbekleidung.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert	10,0 - 11,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Behälter dicht geschlossen und aufrecht lagern. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1005

# Neutracid HC

## Konditionierungsmittel für KWL-Anlagen

---

### Eigenschaften:

- schützt das KWL langanhaltend vor Gerüchen
- erhält die Hygiene in der KWL-Anlage
- problemlos in der Anwendung
- wird durch die Destillation nicht entfernt

### Anwendung:

**Neutracid HC** ist speziell für die Anwendung in KWL-Maschinen entwickelt worden. In der vorliegenden Wirkstoffkombination sorgt es bei regelmäßiger Anwendung für eine nachhaltige Konservierung des Lösemittels und schützt lange vor Fäulnis und Gerüchen.

**Neutracid HC** ist ein Pflegeprodukt, das der Entstehung von Gerüchen vorbeugt, aber bereits vorhandene Gerüche nicht entfernen kann. Um bestehende Gerüche zu entfernen muss durch Wartungsarbeiten an der Maschine die Ursache beseitigt werden.

Zur Konditionierung des Lösemittels werden je 100 ml **Neutracid HC** auf 100 Liter Lösemittel in die Maschine gegeben. Durch Umpumpen des Lösemittels wird **Neutracid HC** in der Maschine verteilt. Diese Dosierung sollte 1 - 2 mal im Monat erfolgen.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,77 g/ml
Flammpunkt	> 62 °C

### Hinweise:

#### Lagerung

**Neutracid HC** ist frostempfindlich und kann bei längerem Kälteeinfluss eine Phasentrennung aufweisen. Diese Trennung kann im warmen Zustand durch gutes Schütteln behoben werden. Das Produkt ist hiernach ohne Qualitätsverluste einsetzbar. Nach Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder dicht verschlossen werden. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1101

# Oldo Aktiv OX

## Konzentriertes Waschaktivatorpulver mit bleichender Wirkung

---

### Eigenschaften:

- Chlor- und phosphatfreies Bleichkonzentrat
- verbesserte Bleichwirkung, bereits bei niedrigen Temperaturen wirksam
- ideal auch als Fleckensalz oder Intensivbleiche anwendbar
- mit allen Waschmitteln kombinierbar

### Anwendung:

#### Vorwäsche / Hauptwäsche

5 - 15 g/kg (4,4 - 13 ml/kg) Trockenwäsche – je nach gewünschter Bleichwirkung  
Auch in Kombination mit einem Alleinwaschmittel anwendbar

#### Einweichen / Intensivbleiche

10 - 15 g/kg (8,7 - 13 ml/kg) Trockenwäsche

Vor der Anwendung auf farbigen Textilien unbedingt eine Saumprobe durchführen.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	1,15 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	10,3 - 11,3

### Hinweise:

#### Lagerung:

Trocken lagern; nach Entnahme von Teilmengen wieder dicht verschließen.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1106

# Oldopal Basic

## Spezialwaschmittel für die Nassreinigung von Textilien und Leder

### Eigenschaften:

- hochaktives Textilpflegemittel
- verhindert Farbübertragungen (durch Minderung von Ausblutungen)
- verhindert das Verfilzen von Wolle durch ein integriertes Puffersystem und faserschützende Polymere
- verhindert die Rückvergrauung bei niedrigen Flottenverhältnissen
- Lederbekleidung wird farbschonend gereinigt und bleibt angenehm weich
- durch Gutachten bestätigte biologische Abbaubarkeit nach EN ISO 9888/1999 von > 90%

### Anwendung:

Oldopal Basic ist ein Spezialwaschmittel für Schonwaschverfahren von nassbehandelbarer Obergarderobe.

- 20 ml/kg Textilien bei einem Flottenverhältnis von 1:4 - 1:5
- entspricht 5 ml/l Flotte

Nassreinigung von Leder: 15 - 20 ml/kg Ware, Flottenverhältnis 1:3

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,02 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	4,8 - 5,8
Ionogenität	anionisch

### Hinweise:

#### Lagerung:

Vor Frost geschützt lagern. Wird bei tieferen Lagertemperaturen zähflüssig und sollte deshalb vor Gebrauch auf ca. 15 °C temperiert werden.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Oldopal Gentle

## Flüssiges Feinwaschmittel

### Eigenschaften:

- konzentriertes Feinwaschmittel für alle empfindlichen waschbaren Textilien
- frei von optischen Aufhellern, Bleichmitteln und Phosphaten
- frischt die Farben auf, verhindert Vergrauung und Ablagerungen auf dem Gewebe
- schaumgedämpft
- wirksam bei Temperaturen von 30 - 60 °C

### Anwendung:

Oldopal Gentle ist ein schonendes, konzentriertes, flüssiges Feinwaschmittel für Buntwäsche, waschsensible Textilien und zur Pflege von Bettdecken.

### Dosierempfehlungen: (ml/kg Wäsche)

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	8	5	10
8,4 – 14 mittel	10	8	15
> 14 hart	12	10	18

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

Handwäsche / Einweichen:  
100 ml auf 10 l Wasser

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert (konz.)	6,5 – 7,5

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1204

Seite 1/1

# Oldopal MWB

## Hochkonzentriertes neutrales Flüssigwaschmittel

### Eigenschaften:

- universelles Waschmittel für stark durch Schmutz, Fett und Öl verunreinigte Textilien und Teppiche
- besonders wirksam bei Waschtemperaturen von 40 - 65 °C
- hervorragend geeignet für die persönliche Schutzausrüstung (PSA)

### Anwendung:

**Oldopal MWB** ist hervorragend geeignet für stark verschmutzte Textilien. Insbesondere die gute Fett-/Öllösekraft machen es zu einem universellen Waschmittel. Spezielle Anwendung findet es bei der Pflege von persönlicher Schutzausrüstung, Pferdedecken, Bettfedern und Berufsbekleidung.

Aufgrund der Zusammensetzung ist die Wirksamkeit von **Oldopal MWB** nahezu unabhängig von der Wasserhärte. Bei sehr hartem Wasser (> 21 °dH) empfehlen wir allerdings die Dosiermenge um 20 % zu erhöhen.

Vorwäsche: 4 - 8 ml/kg Trockenware  
Hauptwäsche: 3 - 5 ml/kg Trockenware

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,98 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	6,5 - 7,5

### Hinweise:

#### Lagerung

**Oldopal MWB** ist frostempfindlich und kann bei längerer Lagerung unter 5 °C zähflüssig werden.

Das Produkt ist bei Erwärmen auf Raumtemperatur wieder ohne Qualitätsverlust anwendbar.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004



# Oldopal Prefinish

## Faserschutz / Antistatikum für die Ausrüstung von Textilien und Leder

### Eigenschaften:

- zieht substantiv auf Wolle und Zellulosefasern auf
- der eingebaute Geruchsabsorber sorgt für lang anhaltende Frische
- gibt den ausgerüsteten Textilien Volumen und Stand
- bindet Restfeuchte in den Fasern
- reduziert die Knitteranfälligkeit
- erhält die Bügelfreundlichkeit der Textilien
- lagert sich auf der Schuppenstruktur von Wolle an
- mindert effektiv Verfilzung von Wolle
- verbessert den Griff bei Veloursleder
- durch Gutachten bestätigte biologische Abbaubarkeit nach EN ISO 9888/1999 von > 90%

### Anwendung:

**Oldopal Prefinish** ist ein Spezialausrüstungsmittel für Schonwaschverfahren nassbehandelbarer Obergarderobe.

- bei hauptsächlich zellulosehaltigen Textilien aus Baumwolle, Viskose und Leinen 20 ml/kg Ware (5 ml/l)
- bei hauptsächlich wollhaltigen Textilien 40 ml/kg Ware (10 ml/l)
- Flottenverhältnis 1:4 bis 1:5

Anwendung für die Nassreinigung von Leder:

Bei Geruchsproblemen 40 ml/kg Ware in das 1. Spülbad, Flottenverhältnis 1:3. Um einen evtl. Griffverlust bei Veloursleder vorzubeugen, kann ein Zusatz von **Oldopal Prefinish** (20 ml/kg Ware) in das 1. Spülbad sinnvoll sein.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,05 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	4,5 - 5,0

### Hinweise:

#### Lagerung:

Die Lagerung sollte frostsicher sein, obwohl das erstarrte Produkt nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar ist. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Oldopal Quick

## Anbürstmittel und Fettlöser für die Nassbehandlung

---

### Eigenschaften:

- ausgeprägtes Pigmentschmutztragevermögen
- extrem wirkungsvoll bei allen Fettverschmutzungen
- besonders geeignet gegen Kragenschmutz
- im Verhältnis 1:1 bis 1:10 mit Wasser mischbar
- sehr gut ausspülbar
- auch für die Anwendung in der Nassreinigung geeignet
- des Weiteren als Sprühlösung großflächig anwendbar
- in der Teppichpflege als Vorbehandlungsprodukt für starke Verschmutzungen und Verkehrsflächen hervorragend geeignet

### Anwendung:

**Oldopal Quick** ist ein hochkonzentriertes Schmutzlösepräparat, das zum Anbürsten oder Einsprühen (verdünnt mit Wasser) bestens geeignet ist. Besonders bewährt hat es sich bei der Behandlung von Kragenschmutz. Aber auch für die großflächige Behandlung von Fettflecken (Restaurant -, Hotelwäsche etc.) zeigt es eine hervorragende Lösekraft.

Durch die hochkonzentrierte Einstellung sollte **Oldopal Quick** nur auf farbstabilen Artikeln benutzt werden.

Bitte bei empfindlichen Färbungen Saumprobe durchführen.

#### Anbürsten von Krägen und starken örtlichen Verschmutzungen

1:1 bis 1:4 mit Wasser verdünnt anwenden und 10 - 20 min einwirken lassen.

#### Anbürsten bei der Anwendung in der Nassreinigung

1:3 bis 1:10 mit Wasser verdünnt anwenden und max. 10 min einwirken lassen.

Großflächige Anwendung mit einem Sprühgerät (fettverschmutzte Rückläufer von Restaurant -, Hotelwäsche u. ä.) 1:3 mit Wasser verdünnt und mit einer Sprüheinrichtung auf die Verschmutzung verteilen.

Nach einer Einwirkzeit von 10 - 20 min normal nachwaschen.

#### Teppichwäsche

Für die Behandlung von Verkehrsflächen bei der Teppichpflege wird **Oldopal Quick** 1:10 verdünnt auf die Flächen gesprüht; nach ca. 10 min Einwirkzeit kann die Hauptreinigung durch Sprühextraktion erfolgen.

# Oldopal Quick

## Anbürstmittel und Fettlöser für die Nassbehandlung

---

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,02 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	8,0 - 9,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Oldopal Quick ist nicht frostempfindlich, wird aber bei tieferen Temperaturen dickflüssig.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1203

# Oldopal Sept

## flüssiges Fein- und Buntwaschmittel

### Eigenschaften:

- in Kombination mit Sept PES Konz.\*\* als desinfizierende Nassreinigung bei 40 °C geeignet (eingetragen in die Desinfektionsmittel-Liste des VAH)
- ausgezeichnete dermatologische Verträglichkeit der nassgereinigten Textilien (Prüfung auf Zytotoxizität nach ISO 10993-5)
- ist frei von optischen Aufhellern und Bleichmitteln
- verleiht den Textilien einen angenehmen, frischen Duft

### Anwendung:

Oldopal Sept ist ein pH-neutrales, flüssiges Fein- und Buntwaschmittel.

Zusätzlich ist Oldopal Sept in Kombination mit Sept PES Konz.\*\* für die desinfizierende Nassreinigung geeignet:

Dosierung: 3 ml/l Oldopal Sept und 8 ml/l Sept PES Konz.\*\*

Temperatur: 40 °C

Zeit: 20 min

Flottenverhältnis: 1:4

Durch Gutachten belegte Wirkung gegen Bakterien, Pilze, Sporen und Paravirus (Wirkungsbereich A + B).

### Dosierempfehlungen: (ml/kg Wäsche)

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	8	5	10
8,4 – 14 mittel	10	8	15
> 14 hart	12	10	18

\* Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

Handwäsche/Einweichen: 100 ml Oldopal Sept auf 10 l Wasser

# Oldopal Sept

## flüssiges Fein- und Buntwaschmittel

---

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	7,0 - 8,0
CSB (DIN ISO 15705)	446 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

\*\* Biozide sicher verwenden.

Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

1004

# Oldopal Shirt Finish

## Hochaktive Spezialausrüstung für Blusen und Hemden

---

### Eigenschaften:

- gibt den gewaschenen Textilien einen optimalen Griff und Stand
- bindet Restfeuchte in den Fasern
- reduziert die Knitteranfälligkeit
- verbessert die Bügelfreundlichkeit der ausgerüsteten Artikel
- ist sehr wirtschaftlich, da es substantiv aufzieht

### Anwendung:

In das letzte Spülbad (anstelle eines Weichspülers) zusetzen:  
10 ml/kg Oldopal Shirt Finish  
Flottenverhältnis 1:4 - 1:5

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,05 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	4,5 - 5,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Die Lagerung sollte frostsicher sein, obwohl das erstarrte Produkt nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar ist.  
Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Oldozym AP

## Flüssiges Enzymkonzentrat

### Eigenschaften:

- ideal zum Stärke- und Eiweißabbau in der Wäsche
- einsetzbar im pH- Bereich 6 - 11
- auch für Blut und Speisereste geeignet
- ausgezeichnete Temperaturstabilität
- unter Vorwaschbedingungen bleibt die Aktivität konstant

### Anwendung:

Die Zugabemenge von **Oldozym AP** richtet sich nach dem Grad der Verunreinigung. Die Wirkung von **Oldozym AP** ist abhängig von der Einwirkdauer; bei Verlängerung der Zeit kann die Dosierung vermindert werden.

Einweichen: 2 - 5 ml/kg Wäsche; ca. 30 - 40 °C, 2 - 12 Stunden

Wäsche: 5 - 10 ml/kg Wäsche bei 30 - 70 °C und 20 min

Nassdetachur in der Textilreinigung:

**Oldozym AP** 1:5 - 1:10 mit 30 - 50 °C warmen Wasser verdünnen und auf die Fleckstelle geben; bei großflächigen Verunreinigungen das Kleidungsstück in die **Oldozym AP** Flotte einlegen, Einwirkzeit mindestens 30 min. Anschließend die Enzymreste und die gelösten Verunreinigungen mit Wasser ausspülen.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,01 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	8,0 - 9,0

### Hinweise:

#### Lagerung

**Oldozym AP** besitzt eine ausgezeichnete Lagerstabilität. Die Aktivität verringert sich pro Jahr nur um 3 - 5 %.

**Oldozym AP** ist nicht frostempfindlich, sollte aber nicht über längere Zeit Temperaturen unter 0 °C ausgesetzt werden; ebenso sollten Lagertemperaturen über 30 °C vermieden werden.

Nach Entnahme von Teilmengen wieder luftdicht verschließen.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Ozerna 1 Super

## Vor- und Alleinwaschmittel

### Eigenschaften:

- in Kombination mit Sept PES als chemothermische Wäschedesinfektion bei 60 °C nach § 18 IfSG (RKI) gelistet
- kombinationsfähig mit allen Waschkraftverstärkern und Bleichmitteln
- mit enzymatischer Waschverstärkung und brillantem Weißgrad
- wirksam bei Temperaturen von 30 - 90 °C

### Anwendung:

In Kombination mit Sept PES \*\* als Wäschedesinfektionsmittel zur chemothermischen Desinfektion entsprechend §18 IfSG (RKI Liste, Wirkungsbereiche A + B) geeignet:

4 - 6 g/l **Ozerna 1 Super** und 2 ml/l Sept PES \*\* (Flottenverhältnis 1:5)  
15 min Einwirkzeit bei 60 °C

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	10 (11)	6 (7)	12 (13)
8,4 – 14 mittel	12 (13)	8 (9)	15 (16)
> 14 hart	Wasser enthärten		

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,95 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	11,8 - 12,8
CSB (DIN ISO 15705)	287 mgO <sub>2</sub> /ml



# Ozerna 1 Super

## Vor- und Alleinwaschmittel

---

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

<sup>\*\*</sup> Biozide sicher verwenden.

Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

1108

# Ozerna 2 Super

## Phosphatfreies Vollwaschmittel für alle Temperaturbereiche

### Eigenschaften:

- verstärkte Bleichmittelwirkung durch Percarbonat und blaue Aktivperlen
- ausgeprägter Seifenanteil
- brillanter Weißgrad durch ausgesuchte optische Aufheller
- schaumstabilisiert
- für Weißwäsche universell einsetzbar auf allen Maschinentypen

### Anwendung:

Ozerna 2 Super ist ein phosphatfreies Vollwaschmittel mit hohem Bleichanteil und Schmutztragevermögen.

Als Klarwaschmittel und Antichlor gut einsetzbar.

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	10 (13)	6 (8)	12 (15)
8,4 – 14 mittel	12 (15)	8 (10)	15 (19)
> 14 hart	Wasser enthärten		

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,8 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	10,5 - 12,0
CSB (DIN ISO 15705)	77,1 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

# Ozerna BME

## hochalkalisches, flüssiges Alleinwaschmittel

### Eigenschaften:

- als chemothermische Wäschedesinfektion in Kombination mit Sept PES Konz. \*\* (10 min, 60 °C, 1:4) in die Desinfektionsmittelliste des VAH eingetragen
- in Kombination mit Sept PES Konz. \*\* (10 min, 60 °C, 1:5) zur Listung gemäß §18 IfSG beim Robert-Koch-Institut (Bereiche A+B) vorgesehen
- hohe Waschwirkung bei niedriger Dosierung
- ideal bei ungünstigen Wasserqualitäten (Härtebildner, Schwermetalle)
- schaumreguliert und phosphatfrei
- wirksam bei Temperaturen von 30 - 90 °C

### Anwendung:

**Ozerna BME** ist ein hochalkalisches Alleinwaschmittel mit optischem Aufheller. Durch seine speziellen Tensidkombinationen sorgt es für eine hohe Schmutzablösung und sehr gute Fettlösekraft.

### Dosierempfehlungen: (ml/kg Wäsche)

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	6	4	8
8,4 – 14 mittel	6	4	8
> 14 hart	8	6	10

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

In Kombination mit Sept PES Konz. \*\* als Wäschedesinfektion bei 60 °C geeignet:  
4 ml/l **Ozerna BME** und 2 ml/l Sept PES Konz. \*\* mit einer Einwirkzeit von 10 min.

### Technische Daten:

Dichte	1,24 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	12,2 - 13,2

# Ozerna BME

## hochalkalisches, flüssiges Alleinwaschmittel

---

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

\*\* Biozide sicher verwenden.

Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

1101

# Ozerna Care

## Flüssiges Fein- und Buntwaschmittel für gewerbliche Wäschereien

### Eigenschaften:

- Fein- und Buntwaschmittel für alle empfindlichen waschbaren Textilien
- frei von optischen Aufhellern, Bleichmitteln und Phosphaten
- wirksam bei Temperaturen von 30 - 60 °C
- schaumreguliert
- frischt die Farben auf, verhindert Vergrauung und Ablagerungen auf dem Gewebe
- enthält farbschützende Polymere und verhindert Farbübertragungen

### Anwendung:

Ozerna Care ist ein schonendes, flüssiges Fein- und Buntwaschmittel für professionelle Pflege von Feinwäsche/Buntwäsche und Synthetik.

### Dosierempfehlungen: (ml/kg Wäsche)

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	8	5	10
8,4 – 14 mittel	10	8	15
> 14 hart	12	10	18

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	6,5 - 7,5

# Ozerna Care

## Flüssiges Fein- und Buntwaschmittel für gewerbliche Wäschereien

---

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

WGK: 2

Abwasser-Relevanz-Stufe-THM (nach TEGEWA): Klasse II

1101

# Ozerna Classic Plus

## Phosphatfreies Vollwaschmittel

### Eigenschaften:

- optimales Preis-Leistungs-Verhältnis
- wirksam bei Temperaturen von 30 - 90°C
- gute Bleichwirkung ab 40 °C durch Einsatz von Percarbonat
- enthält keine deklarationspflichtigen Duftstoffe
- einsetzbar auf allen Maschinentypen

### Anwendung:

Ozerna Classic Plus ist ein ergiebiges, enzymhaltiges Vollwaschmittel für die professionelle Wäsche.  
Ozerna Classic Plus verfügt über eine gute Rieselfähigkeit und erstklassiges Einspülvermögen.

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	10 (14)	6 (9)	12 (17)
8,4 – 14 mittel	12 (17)	8 (11)	15 (21)
> 14 hart	14 (20)	10 (14)	20 (28)

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,72 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	10,5 - 11,5
CSB (DIN ISO 15705)	1840 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

# Ozerna Color

## Buntwaschmittel

### Eigenschaften:

- ideales Buntwaschmittel für farbige Textilien von 30 - 60 °C
- ausgewogene Tensidkombination in Verbindung mit reiner Seife sorgt für farbenfrische und saubere Wäsche
- auch als Feinwaschmittel für synthetische Fasern bis 30 °C einsetzbar
- Vergrauungsschutz durch ausgewählte Schmutzträger

### Anwendung:

Ozerna Color ist ein Berufswaschmittel für farbige Textilien, welches auch als Feinwaschmittel für synthetische Fasern verwendet werden kann. Nicht für wollhaltige oder reinwollene Gewebe.

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	8 (10)	6 (8)	10 (12)
8,4 – 14 mittel	10 (12)	8 (10)	15 (18)
> 14 hart	Wasser enthärten		

\* Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,85 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	10,2 - 11,2
CSB (DIN ISO 15705)	224 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

1101

Seite 1/1



# Ozerna Compact

## Bleich- und enzymverstärktes Vollwaschmittel -phosphatfrei-

### Eigenschaften:

- ideales Produkt für hohe Schmutzbelastung und hartnäckige Flecken
- extrem hohe Bleichkraft durch Percarbonat
- kräftiges, stabiles Alkaligerüst
- enzymverstärkt
- wirksam bei Temperaturen von 30 – 90 °C

### Anwendung:

**Ozerna Compact** wurde speziell für den problematischen Bereich der bleichbaren Industriewäsche (Restaurantwäsche, Kittel aus der Lebensmittelindustrie etc.) entwickelt.

Durch die hohen Konzentrationen an Sauerstoffbleiche und Enzymen, in Verbindung mit einer ausgewogenen Tensidkombination, ist es in der Lage, viele problematische Verschmutzungen zu entfernen.

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
<b>0 – 8,4</b> weich	6 (7)	5 (6)	10 (11)
<b>8,4 – 14</b> mittel	10 (11)	8 (9)	14 (15)
<b>&gt; 14</b> hart	14 (15)	10 (11)	18 (19)

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,95 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	10,8 - 11,8
CSB (DIN ISO 15705)	123 mgO <sub>2</sub> /ml

# Ozerna Compact

## Bleich- und enzymverstärktes Vollwaschmittel -phosphatfrei-

---

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

1101

# Ozerna Industry

## Spezialwaschmittel für Berufsbekleidung

### Eigenschaften:

- speziell für farbige Berufsbekleidung aus Baumwolle und Mischgewebe
- bleichmittel- und phosphatfrei
- kombinierbar mit allen anderen Wasch- und Bleichmitteln
- wirksam bei Temperaturen von 60 – 90 °C

### Anwendung:

**Ozerna Industry** ist ein hochalkalisches Waschmittel für Arbeitskleidung und stark mit synthetischen Ölen verschmutzte Ware, wie Kittel, Arbeitsanzüge und Overalls. Geeignet für Baumwoll- und Mischgewebe.

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	10 (11)	8 (9)	15 (16)
8,4 – 14 mittel	15 (16)	12 (13)	20 (21)
> 14 hart	Wasser enthärten		

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,95 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	11,0 - 12,5
CSB (DIN ISO 15705)	225 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

1101

Seite 1/1

# Ozerna Liquid

## alkalisches, flüssiges Alleinwaschmittel für stark verschmutzte Textilien

### Eigenschaften:

- hervorragende Öl-, Fett- und Schmutzentfernung
- in Zusammenhang mit einem hohen Pigment- und Schmutzablösevermögen bietet es einen optimalen Vergrauungsschutz
- erreicht auch bei ungünstigen Wasserqualitäten die volle Waschkraft
- wirksam bei Temperaturen von 30 - 90 °C

### Anwendung:

Ozerna Liquid ist ein alkalisches flüssiges Alleinwaschmittel für stark verschmutzte Baumwollartikel und Mischgewebe. Es kann als Basisprodukt mit Enzymen und anderen Waschlösungsmitteln ideal für die unterschiedlichsten Anforderungen kombiniert werden.

### Dosierempfehlungen: (ml/kg Wäsche)

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	6	4	8
8,4 – 14 mittel	8	6	10
> 14 hart	10	8	14

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Dichte	1,16 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	12,0 - 13,0
CSB (DIN ISO 15705)	280 mg O <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

# Ozerna Perfect

## flüssiges, phosphatfreies Alleinwaschmittel

### Eigenschaften:

- in Kombination mit Sept PES Forte\* (15 min, 60 °C, 1:5) zur Listung gemäß §18 IfSG beim Robert-Koch-Institut (Bereiche A+B) vorgesehen
- optimales Waschergebnis
- für Waschstraße und Waschsleudermaschinen geeignet
- wirksam bei Temperaturen von 40 - 90 °C

### Anwendung:

**Ozerna Perfect** ist ein alkalisches flüssiges Alleinwaschmittel, welches als Basisprodukt mit Enzymen und anderen Waschhilfsmitteln für die unterschiedlichen Anforderungen kombiniert werden kann.

In Kombination mit Sept PES Forte als Wäschedesinfektion bei 60 °C geeignet: 4 ml/l **Ozerna Perfect** und 2 ml/l Sept PES Forte mit einer Einwirkzeit von 15 min.

### Dosierempfehlungen: (ml/kg Wäsche)

Wasserhärte Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	10	10	15
8,4 – 14 mittel	15	10	20
> 14 hart	Wasser enthärten		

Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Dichte	1,17 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	11,8 - 12,2

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

\*Biozide sicher verwenden.

Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

1206

Seite 1/1

# Ozerna Premium

## phosphatfreies Vollwaschmittel in Premiumqualität

### Eigenschaften:

- wirksam bei Temperaturen von 30 - 90 °C
- besonders wirkungsvoll schon im Niedertemperaturbereich
- biologisch wirksam durch spezielle Enzyme
- brillanter Weißgrad durch ausgesuchte optische Aufheller
- ideal auch für Waschsalo

### Anwendung:

Ozerna Premium ist ein Hochleistungs-Universalwaschmittel, ideal für Textilreinigungen und Waschsalo. Durch die Percarbonat-Bleiche auch schon bei niedrigen Temperaturen voll wirksam.

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	8 (14)	6 (11)	10 (18)
8,4 – 14 mittel	10 (18)	8 (14)	12 (21)
> 14 hart	13 (24)	11 (20)	15 (28)

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,55 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	10,0 - 11,0
CSB (DIN ISO 15705)	265 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgeb

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

# Ozerna Sept\*\*

## Pulverförmiges Desinfektionswaschmittel

### Eigenschaften:

- gelistet für die chemo-thermische Wäschedesinfektion nach § 18 IfSG für die Bereiche A + B
- optimale Waschkraft schon ab 40 °C
- wäscht, desinfiziert und bleicht in einem Arbeitsgang
- mit bio-aktiven Enzymen gegen Eiweiß-Verschmutzungen
- ideal für Altenheime, Werkstätten, etc.
- wirksam bei Temperaturen von 30 – 90 °C

### Anwendung:

Ozerna Sept\*\* ist ein phosphatfreies, desinfizierendes Vollwaschmittel.

Als Wäschedesinfektion zur chemo-thermischen Desinfektion im Seuchenfall entsprechend §18 IfSG (RKI-Liste, Wirkungsbereiche A + B):

5 g/l Waschflotte (Flottenverhältnis 1:5)  
20 min Einwirkzeit bei 65 °C

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche)

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	8 (12)	6 (9)	10 (16)
8,4 – 14 mittel	12 (18)	10 (16)	15 (23)
> 14 hart	16 (25)	14 (22)	20 (31)

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

# Ozerna Sept\*\*

## Pulverförmiges Desinfektionswaschmittel

---

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,65 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	9,5 - 10,5
CSB (DIN ISO 15705)	382 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

\*\* Biozide sicher verwenden.

Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

1101



# Ozerna Special

## Enzymverstärktes Spezialwaschmittel – ohne optischen Aufheller -

### Eigenschaften:

- besonders geeignet für farbige Restaurant- und Arbeitswäsche
- wirkt gegen Eiweiß-, Fett- und Stärkeflecken
- ideal kombinierbar mit allen gängigen Sauerstoffbleichmitteln
- wirksam bei Temperaturen von 30 - 90 °C

### Anwendung:

**Ozerna Special** enthält weder optische Aufheller noch Bleichmittel und ist somit speziell für Buntwäsche entwickelt worden.

**Ozerna Special** entfernt – aufgrund der ausgewogenen Kombination an Enzymen und Tensiden – hartnäckige Verfleckungen (sowohl Eiweiß- und Stärkeflecken, als auch Fettverfleckungen), wie sie z.B. auf farbiger Restaurantwäsche vorkommt.

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	10 (11)	8 (9)	15 (16)
8,4 – 14 mittel	14 (15)	10 (11)	20 (22)
> 14 hart	18 (20)	12 (13)	25 (27)

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,93 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	11,8 - 13,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

# Ozerna Tiger

## Hochkonzentriertes Vor- und Alleinwaschmittel

### Eigenschaften:

- in Kombination mit Sept PES Konz. als chemothermische Wäschedesinfektion bei 60 °C nach § 18 IfSG (RKI) zur Listung angemeldet
- als chemothermische Wäschedesinfektion in Kombination mit Sept PES Konz.\*\* (10 min, 60 °C, 1:5) in die Desinfektionsmittelliste des VAH eingetragen
- intensive Waschkraft bei geringer Einsatzmenge
- brillanter Weißgrad durch modernste Aufhellersysteme
- mit hochwirksamer Enzymkombination
- phosphat- und NTA-frei
- kombinationsfähig mit allen Waschkraftverstärkern und Bleichmitteln
- wirksam bei Temperaturen von 30 - 90 °C

### Anwendung:

In Kombination mit Sept PES Konz.\*\* als Wäschedesinfektionsmittel zur chemothermischen Desinfektion entsprechend §18 IfSG (RKI Liste, Wirkungsbereiche A + B) angemeldet:

1,5 g/l **Ozerna Tiger** und 2 ml/l Sept PES Konz.\*\* (Flottenverhältnis 1:5)  
10 min Einwirkzeit bei 60 °C.

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	7 (8)	4 (5)	9 (10)
8,4 – 14 mittel	9 (10)	6 (7)	11 (13)
> 14 hart	Wasser enthärten		

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,87 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	11,0 - 12,0

# Ozerna Tiger

## Hochkonzentriertes Vor- und Alleinwaschmittel

---

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

\*\* Biozide sicher verwenden.

Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

1202

# Ozerna Ultra

## enzymverstärktes Spezialwaschmittel

### Eigenschaften:

- besonders geeignet für Restaurant- und Arbeitswäsche
- wirkt gegen Eiweiß-, Fett- und Stärkeflecken
- ideal kombinierbar mit allen gängigen Sauerstoffbleichmitteln
- wirksam bei Temperaturen von 30 - 90 °C

### Anwendung:

**Ozerna Ultra** ist ein kraftvolles Waschmittel für hartnäckige Verfleckungen wie sie z.B. auf Restaurantwäsche vorkommen. Durch die ausgewogene Kombination an Enzymen und Tensiden werden sowohl Eiweiß- und Stärkeflecken als auch Fettverfleckungen entfernt.

**Ozerna Ultra** enthält keine Bleiche und ist somit auch für Buntwäsche geeignet. Bei farbigen Verfleckungen sollte aber zusätzlich Sauerstoffbleiche dosiert werden.

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	10 (11)	8 (9)	15 (16)
8,4 – 14 mittel	14 (15)	10 (11)	20 (22)
> 14 hart	18 (20)	12 (13)	25 (27)

\*Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,93 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	11,8 - 13,0
CSB (DIN ISO 15705)	121 mgO <sub>2</sub> /ml

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

# Ozerna Zym Super

## Enzymverstärktes Vollwaschmittel

### Eigenschaften:

- bis 30 °C als Feinwaschmittel
- gute Bleichwirkung ab 40 °C durch Einsatz von Percarbonat
- wirksam bei Temperaturen von 30 - 90 °C
- hoher Enzymgehalt gegen Eiweiß- und Stärkeverfleckungen
- für alle Härtebereiche
- universell einsetzbar auf allen Maschinentypen

### Anwendung:

Ozerna Zym Super ist ein hochwertiges, enzymverstärktes Waschmittel für alle Anwendungsbereiche.

### Dosierempfehlungen: g (ml)/kg Wäsche

Wasserhärte* Härtebereich	Vorwäsche	Hauptwäsche	nur Hauptwäsche
0 – 8,4 weich	8 (12)	6 (9)	10 (14)
8,4 – 14 mittel	10 (14)	8 (12)	15 (22)
> 14 hart	14 (20)	10 (14)	20 (29)

\* Den Härtegrad oder die Wasserhärte in Grad deutscher Härte erfahren Sie bei Ihrem zuständigen Wasserwerk.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	0,70 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	10,0 - 11,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und vor Frost geschützt lagern. Nach der Entnahme von Teilmengen sollte das Gebinde wieder verschlossen werden.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

Die Produkteinsatzmenge muss dem Verschmutzungsgrad und der Wasserhärte angepasst werden.

1101

Seite 1/1

# Per-Stabilisator

## Zur Nachstabilisierung von Perchlorethylen

---

**Eigenschaften:** ➤ zur Nachstabilisierung von Perchlorethylen

**Anwendung:**

Problemstellung

Das u.a. in der Textilreinigung verwendete Perchlorethylen ist nur in Gegenwart ausreichender Anteile eines Stabilisators problemlos anzuwenden. Optimal stabilisiertes Perchlorethylen zeigt einen pH-Wert zwischen 8 - 8,5. Bei Textilreinigungsanlagen verbraucht sich der Stabilisator durch Reaktion mit über die Kleidung eingetragenen Fettsäuren und durch Auswaschen über den Wasserabscheider. Moderne geschlossene Systeme verlieren nur geringe Mengen Perchlorethylen durch Emission. Der Nachsatz an optimal stabilisiertem Frischlösemittel kann den Verlust an Stabilisator nicht mehr ausgleichen. Die Folge ist das Sauerwerden des Lösemittels. Saures Perchlorethylen ist instabil, bildet korrosive Salzsäure und führt zu Geruch auf der gereinigten Kleidung.

**Zur Sicherheit der Anlage sollte der pH-Wert des Lösungsmittels mittels Indikator mindestens 1-mal wöchentlich kontrolliert werden.**

Durch regelmäßige Zugabe von Neutracid (Granulat oder flüssig) kann einer Übersäuerung (Destabilisierung) vorgebeugt werden.

Achtung

Vor einer Nachstabilisierung muss grundsätzlich eine Neutralisation durchgeführt werden.

Einsatzmenge

Zur Nachstabilisierung von neutralisiertem Perchlorethylen werden 20 ml **Per-Stabilisator** pro 100 Liter Lösemittel benötigt.

Durchführung

Die berechnete Menge Stabilisator für die gesamte Lösemittelmenge (Arbeitstank, Filter und Reintank) wird in den Nadelfänger oder die Trommel gegeben und der Inhalt des Arbeitstanks 2 - 3 min im Pumpenkreislauf mit dem Stabilisator vermischt. Anschließend wird der Inhalt des Arbeitstanks zur Destillation gegeben.

Der Stabilisator wird mit dem Destillat übergetrieben und vermischt sich mit dem Lösemittel des Reintanks. Durch Umpumpen wird das Lösemittel im Gesamtsystem vermischt und gleichmäßig mit Stabilisator versorgt. Abschließend muss eine pH-Wert Kontrolle des Lösemittels stattfinden.

Falls die Stabilisatormenge noch nicht ausgereicht hat, kann die Nachstabilisierung nochmals wiederholt werden.

Hinweise

Die Stabilisatormenge nicht über die geforderte Menge erhöhen. Überstabilisierung führt zur Bildung störender Gerüche auf der gereinigten Ware.

# Per-Stabilisator

## Zur Nachstabilisierung von Perchlorethylen

---

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,85 g/ml
pH-Wert (konz.)	9,0 - 10,0
Gesamtalkalität	10 - 30 mg NaOH/Liter

### Hinweise:

#### Lagerung

Das Gebinde gut verschlossen halten. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1005

# Redulin Bur

## Bleich-/Abziehmittel für Textilien; Abziehmittel für gefärbte Knöpfe

### Eigenschaften:

- zum Bleichen von Wolle, Seide, Baumwolle, Viskose und Polyamid
- erzielt sehr intensive und stabile Weißeffekte
- kann auch als Vordetachiermittel bei Farbverfleckungen auf Weißware angewandt werden
- auch als Abziehmittel für gefärbte Knöpfe (metallfrei) einsetzbar
- das weiße Granulat ist leicht in Wasser löslich

### Anwendung:

Man löst ca. 3 - 10 g Redulin Bur pro Liter Wasser und erhitzt auf 30 - 50 °C. Das Bleichgut sollte während der etwa 20-minütigen Behandlung ständig bewegt werden. Danach wird gründlich gespült. Bei Baumwolle kann die Temperatur 60 - 80 °C betragen, um den Effekt zu verbessern.

### Bemerkung

Vor der Anwendung von Redulin Bur auf empfindlicher Garderobe und auf Textilien mit geringer Farbechtheit empfehlen wir eine Saumprobe.

Nur Arbeitsgefäße aus Edelstahl oder Kunststoff verwenden.

### Achtung

Bei der Anwendung von Redulin Bur kann der optische Aufheller irreversibel geschädigt werden.

Metalle können sich beim Bleichen dunkel verfärben.

### Technische Daten:

pH-Wert (1 %ig)	7,0 - 8,0
-----------------	-----------

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken lagern. Nach Entnahme von Teilmengen das Gebinde wieder luftdicht verschließen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1101



# Reoxal

## Wässriges Egalisierungsmittel

### Eigenschaften:

- verhindert weitgehend eine Farbübertragung von gelösten Farbstoffen beim Waschen oder Detachieren
- kann nicht fixierte Farbschäden beheben
- in jedem Verhältnis mit Wasser mischbar
- ist mit allen BÜFA-Waschmitteln und Waschverstärkern kombinierbar

### Anwendung:

#### Vermeidung von Verfärbungen

2 - 4 ml **Reoxal**/l der Waschflotte zusetzen.

Beobachtet man nach Start des Waschvorgangs eine Ausblutung, kann **Reoxal** auch bei sofortiger Zudosierung noch wirksam Abhilfe schaffen.

Bei der Vordetachur können farbempfindliche Applikationen mit **Reoxal** abgedeckt werden, dadurch wird während des Waschvorgangs eine Farbübertragung vermieden.

#### Nicht fixierte Farbschäden beheben

Farbschäden, welche durch unechte oder schlecht fixierte Textilfarben verursacht wurden, können oft mit **Reoxal** nachgebessert werden.

#### Bitte beachten

Die nassverfärbten Textilien dürfen vor der Behandlung mit **Reoxal** nicht im Tumbler getrocknet werden, da die übertragenen Farbstoffe sonst fixiert werden.

Auf 10 l Wasser von ca. 35 °C gibt man 200 ml **Reoxal** und ca. 30 ml eines flüssigen Feinwaschmittels zur besseren Netzung.

Die Textilien, meist empfindliche Stoffe aus Seide, Baumwolle oder Viskose, werden mind. 45 min eingelegt und von Hand öfter bewegt.

Anschließend das übliche Waschverfahren wiederholen.

#### Zusatz beim Entfärben mit Bleichmitteln

Der Zusatz von 2 ml/l **Reoxal** verbessert die Abziehwirkung von Farbstoffen im Zusammenwirken mit reduktiven und oxidativen Bleichmitteln.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,04 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	7,0 - 8,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Die Lagerung sollte frostsicher sein, obwohl das erstarrte Produkt nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar ist.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1005

# Secafix 1-2-3

## Vordetachur-System für den Einsatz in Perchlorethylen

### Eigenschaften:

- **Secafix 1** gegen Blut, Curry, Eigelb, Eiscreme, Eiter, Eiweiß, Erbrochenes, Gelatine, Kakao, Ketchup, Likör, Milch, Sahne, Schweiß, Senf, Soßen, Suppen, Urin
- **Secafix 2** gegen Kaffee, Beeren, Coca Cola, Fruchteis/-saft, Gras, Obst, Rotwein, Tee
- **Secafix 3** gegen Ölfarbe, Fett/Öl, Klebstoff, Knopfabbfärbung, Kugelschreiber, Lack, Lippenstift, Nagellack, Schuhcreme, Teer, Tinte

### Anwendung:

Fleckart identifizieren, die Stelle mit dem entsprechenden **Secafix** abdecken und vorsichtig mit der Detachierbürste oder dem Spatel einarbeiten. Die behandelten Kleidungsstücke spätestens nach ca. 10 - 20 min normal reinigen

Bei Anwendung unterschiedlicher Detachiermittel jedesmal gut mit Wasser zwischenspülen.

Bei empfindlichen und farbunechten Stoffen ist eine Saumprobe durchzuführen. Artikel aus Seide und Acetat dürfen nur nach der Methode der Nachdetachur behandelt werden.

Für diese Arbeitsweise ist die Detafix-Serie besser geeignet.

### Technische Daten:

	Secafix 1	Secafix 2	Secafix 3
Dichte 20°C	0,97	0,98	0,99
pH-Wert	9,0 – 10,0	3,0 – 4,0	7,0 – 8,5
Ionogenität	anionisch	anionisch	anionisch

### Hinweise:

#### Lagerung:

Die Lagerung soll frostsicher sein, obwohl die erstarrten Produkte nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar sind. Gebinde gut verschlossen halten. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1002

# Secalux

## Optischer Aufheller zur Anwendung in Wasser, Per und KWL

### Eigenschaften:

- hellt Ware, deren Weißgrad gelitten hat, wieder auf
- gibt Pastelltönen die Frische zurück
- egalisiert leichte Lichtschäden auf weißer Ware

### Anwendung:

#### Verwendung von Secalux in Lösemittelsystemen

Reinigungsverstärker mit Secalux im Verhältnis 10:1 mischen.

Verträglich mit kationischen und anionischen Reinigungsverstärkern, somit muss für eine Weißcharge der vertraute Reinigungsverstärker nicht mehr gewechselt werden.

#### Arbeitsweise

Nach Dosierempfehlung den Reinigungsverstärker zugeben und zunächst 2 min im Pumpenkreislauf reinigen, damit der optische Aufheller aufziehen kann.

**Abmischungen mit Secalux sind nicht zum Anbürsten geeignet.**

#### Verwendung von Secalux in der Wäsche

In der Wäsche wird Secalux im Hauptwaschgang angewendet.

Als Hochkonzentrat eines optischen Aufhellers wird es vor Zugabe in die Waschmaschine mit einem flüssigen Waschmittel wie Oldopal L gemischt. Das Mischungsverhältnis ist 1 Teil Secalux und 9 Teile Waschmittel.

Die Flüssigwaschmittelmischung wird im Hauptwaschgang in der üblichen Dosiermenge für das zugrundeliegende Waschmittel zugesetzt.

#### Dosierhinweis

Der optische Aufheller im Secalux zieht substantiv auf die Ware auf. Höhere Dosierungen als vorgeschrieben verbessern nicht die Effekte. Im Gegenteil, zu hohe Dosierungen können zu Vergilbungen oder Farbveränderungen führen.

Zu hohe Anteile von optischem Aufheller auf der Ware können durch Waschen des Artikels mit einer essigsäuren Flotte egalisiert werden. In schweren Fällen ist die Verwendung eines Reduktionsmittels wie Redulin BUR notwendig.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,995 g/ml
pH-Wert	8,5 – 9,0
Ionogenität	nichtionisch

### Hinweise:

#### Lagerung

Die Lagerung sollte frostsicher sein, obwohl das erstarrte Produkt nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar ist.

# Secalux

## Optischer Aufheller zur Anwendung in Wasser, Per und KWL

---

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1002

# Secapur Dry-Master

## Hochkonzentrierter kationischer Reinigungsverstärker für Per

### Eigenschaften:

- bietet eine vollhygienische Textilpflege
- hervorragende antistatische Wirkung
- verleiht der Ware einen fülligen, festen Griff
- hochwirksame desodorierende Stoffe mit großer Breitenwirkung
- erhält die Gängigkeit von Reißverschlüssen

### Anwendung:

#### Stammansatz

1 - 2 ml **Secapur Dry-Master** pro Liter Lösemittel im Arbeitstank und Filter

#### Nachsatz

0,5 Vol.-% vom Warengewicht

#### *1-Bad-Verfahren*

Schleuderanteil zur Destillation (ca. 25 % Flottenaustausch) = 1,5 - 3 ml **Secapur Dry-Master** / kg Ware (0,15 - 0,3 Vol.-%)

#### *2-Bad-Verfahren*

Flottenregeneration durch Destillation des gesamten 1. Bades (50 % Flottenaustausch) = 5 ml **Secapur Dry-Master** / kg Ware (0,5 Vol.-%) ins 2. Bad

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,97 g/ml
pH-Wert	7,0 - 8,0
Ionogenität	kationisch

### Hinweise:

#### Lagerung

**Secapur Dry-Master** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 0 °C zähflüssig. Nach dem Aufwärmen ist es aber ohne Qualitätsverlust wieder einsetzbar. Das Produkt ist im geschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Secapur ESA

## Reinigungsverstärker für den Einsatz in Per

### Eigenschaften:

- hervorragende antistatische Wirkung
- verleiht der Ware einen fülligen, weichen Griff
- wirkt desodorierend
- erhält die Gängigkeit von Reißverschlüssen

### Anwendung:

#### Stammansatz

2 - 4 ml **Secapur ESA** pro Liter Lösemittel im Arbeitstank und Filter

#### Nachsatz

1 Vol.-% vom Warengewicht

#### *1-Bad-Verfahren*

Schleuderanteil zur Destillation (ca. 25 % Flottenaustausch) = 2 - 4 ml **Secapur ESA** / kg Ware (0,2 - 0,4 Vol.-%)

#### *2-Bad-Verfahren*

Flottenregeneration durch Destillation des gesamten 1. Bades (ca. 50 % Flottenaustausch) = 10 ml **Secapur ESA** / kg Ware (1 Vol.-%) ins 2. Bad

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,98 g/ml
pH-Wert	7,5 - 8,5
Ionogenität	kationisch

### Hinweise:

#### Lagerung

**Secapur ESA** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 0 °C zähflüssig. Nach dem Aufwärmen ist es aber ohne Qualitätsverlust wieder einsetzbar. Das Produkt ist im geschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Secapur Mega Plus

## Spezialreinigungsverstärkerkonzentrat für Per

---

### Eigenschaften:

- Reinigungsverstärker für das BÜFA-Mega-Clean-Verfahren
- verleiht der Ware eine hervorragende antistatische Wirkung
- Anti-Flusenformel: Vereinfacht das Entfernen von Flusen in der Maschine
- mit hochwirksamen Geruchsabsorber
- pH-Wert stabilisierend

### Anwendung:

#### Stammansatz

3 ml **Secapur Mega Plus** pro Liter Lösemittel im Arbeitstank und Filter

#### Nachsatz

1 Vol.-% vom Warengewicht

### **BÜFA-Mega-Clean-Verfahren**

Durch die kongeniale Kombination ausgewählter anionischer und kationischer Tenside im **Secapur Mega Plus** wurde das BÜFA-MEGA-Clean-Verfahren ermöglicht. Es handelt sich dabei um ein mehrstufiges 2-Bad-Verfahren, das die herausragenden Produkteigenschaften von **Secapur Mega Plus** optimal nutzt. Im BÜFA-MEGA-Clean-Verfahren werden in einer intelligenten Weise die speziellen Inhaltsstoffe von **Secapur Mega Plus** zu dem Zeitpunkt des Reinigungsprozesses aktiviert, wo sie die optimale Leistung erbringen:

- volle Reinigungskraft der anionischen Tenside mit ihren herausragenden Eigenschaften hinsichtlich Wasserbindevermögen, Schmutztragevermögen und Verhinderung von Vergrauungen im ersten Bad
- optimale antistatische und texturierende Ausrüstung nach dem Filterkreislauf des 2. Bades

### **Mega-Clean-Programm**

#### *1. Bad*

niedriges Niveau aus dem Arbeitstank, 3 - 5 min Pumpenkreislauf

- durch längeren Pumpenkreislauf höhere Mechanik, ausgezeichnete Schmutzentfernung und Reduzierung des Detachuranteils durch hochwirksame anionische Tensidkombinationen

Abpumpen und 1,5 min Schleudern zur Destillation

#### *2. Bad*

hohes Niveau aus Reintank und Arbeitstank 5 - 7 min Filterkreislauf

- der Anteil des hochaktiven **Secapur Mega Plus** aus dem Arbeitstank reicht aus, um das freie Wasser des Reintanks zu binden und Vergrauung zu vermeiden
- durch die weitgehende Abwesenheit kationischer Anteile während des Filterprozesses erfolgt keine Belastung der Filter durch Reinigungsverstärkeranteile

# Secapur Mega Plus

## Spezialreinigungsverstärkerkonzentrat für Per

- Vorteil: hohe Filterstandzeiten und kein Verkleben von anschwemmfreien Filtern

Umschalten auf Pumpenkreislauf und Zugabe von **Secapur Mega Plus** 3 min Pumpenkreislauf

### *Dosierung*

10 ml **Secapur Mega Plus** / kg Ware (1 Vol.-%)

- Im Pumpenkreislauf zieht die antistatische und die griffverbessernde Ausrüstung auf die Ware auf. Der Effekt wird nicht durch einen anschließenden Filterkreislauf gemindert, der nachweislich beim traditionellen Zweibadverfahren einen stetigen Transport der Ausrüstung von der Ware auf die Filter brachte. Die anionischen Anteile von **Secapur Mega Plus** verbleiben in der Flotte und schärfen optimal die Flotte des 1. Bades der folgenden Charge.

Abpumpen zum Arbeitstank, 3 min Schleudern und Trocknen nach Programm.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,98 g/ml
pH-Wert	8,0 - 8,5

### Hinweise:

#### Lagerung

**Secapur Mega Plus** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 5 °C zähflüssig. Nach dem Aufwärmen ist es aber ohne Qualitätsverlust wieder einsetzbar. Das Produkt ist im geschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig

1104



# Secapur Perfect

## Anionischer Reinigungsverstärker für den Einsatz in Per

### Eigenschaften:

- besitzt ein hervorragendes Wasseremulgier- und Wasserbindevermögen
- entlastet durch sein gutes Reinigungsvermögen die Nachdetachur spürbar
- ist auch für die Vordetachur geeignet
- wirkt antistatisch und avivierend
- besitzt auf allen Filtersystemen ein einwandfreies Filtrationsverhalten
- als Reinigungsverstärker für Berufsbekleidung aus Polyester und Baumwolle mit hoher Wasserdosierung einsetzbar

### Anwendung:

#### Stammansatz

1 - 2 ml **Secapur Perfect** pro Liter Lösemittel im Arbeitstank und Filter

#### Nachsatz

0,8 Vol.-% vom Warengewicht

#### *1-Bad-Verfahren*

Schleuderanteil zur Destillation (ca. 25 % Flottenaustausch) = 1,5 - 3 ml **Secapur Perfect** / kg Ware (0,15 - 0,3 Vol.-%)

#### *2-Bad-Verfahren*

Flottenregeneration durch Destillation des gesamten 1. Bades (ca. 50 % Flottenaustausch) = 8 ml **Secapur Perfect** / kg Ware (0,8 Vol.-%) ins 2. Bad

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert	7,0 - 8,0
Ionogenität	anionisch

### Hinweise:

#### Lagerung

**Secapur Perfect** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 0 °C zähflüssig. Nach dem Aufwärmen ist es aber ohne Qualitätsverlust wieder einsetzbar. Das Produkt ist im geschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Secapur Summer Wind

## Kationischer Reinigungsverstärker für den Einsatz in Per

### Eigenschaften:

- extreme Verbesserung der Bügeleigenschaften
- bringt fasertiefe Sommerfrische in die Kleidung
- verleiht der gereinigten Garderobe einen dezenten Frischeduft
- sorgt für klare, brillante Farben
- verleiht der Ware eine hervorragende antistatische Wirkung
- mit wirksamem Geruchsabsorber
- wirkt desodorierend

### Anwendung:

#### Stammansatz

2 - 4 ml **Secapur Summer Wind** pro Liter Lösemittel in Arbeitstank und Filter

#### Nachsatz

0,8 Vol.-% vom Warengewicht

#### *1-Bad-Verfahren*

Schleuderanteil zur Destillation (ca. 25 % Flottenaustausch) oder Destillation des gesamten Inhaltes des Arbeitstanks nach spätestens 10 Chargen = 4 ml **Secapur Summer Wind** / kg Ware (0,4 Vol.-%)

#### *2-Bad-Verfahren*

Flottenregeneration durch Destillation des gesamten 1. Bades (ca. 50 % Flottenaustausch) = 8 ml **Secapur Summer Wind** / kg Ware (0,8 Vol.-%) ins 2. Bad

**Secapur Summer Wind** ist zur Vordetachur **nicht geeignet**. Wir empfehlen für das Anbürsten Devantol Super.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	0,98 g/ml
pH-Wert	6,5 - 7,5
Ionogenität	kationisch

### Hinweise:

#### Lagerung

**Secapur Summer Wind** ist nicht frostempfindlich, wird aber bei längerer Lagerung unter 0 °C zähflüssig. Nach dem Aufwärmen ist es aber ohne Qualitätsverlust wieder einsetzbar. Das Produkt ist im geschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1004

# Secaputzi

## Spezialprodukt zur Säuberung von Textilreinigungsmaschinen

---

### Eigenschaften:

- löst anhaftende Flusen und Rückstände in der Trommel, Nadelfänger, Schleuderfilter und Lösemittelkreislauf
- verkürzt die Trocknungszeiten durch Reduktion der Flusen
- verbessert die BlmSch V-Charakteristik der PER-Maschinen
- erhält die Reinigungsleistung der Maschine
- verbessert den Warenausfall durch Reduktion der Flusen
- erhält die Filterleistung von Schleuderfiltern
- reduziert die Wartungskosten der Maschinen

### Anwendung:

#### Trommelwartung

Keine Ware in die Trommel geben.

Nadelfänger säubern und Blase leerdestillieren (Blase danach ausstellen).

Lösemittel (LM) aus dem Reintank (RT) bis auf ein Niveau hochpumpen, so dass das LM bis zu etwa 10 cm in der Trommel steht (am Schauglas des Tanks ablesen, wie viel LM in die Trommel gepumpt wird, damit die spätere Dosierung hierauf bezogen werden kann).

Bei stark verflusten Maschinen oder der ersten Grundwartung verstärkt eine Erwärmung des Lösemittels die Wirkung des Prozesses erheblich.

Ventilator, Heizung und Kühlung (LM-Kühler, falls vorhanden, auf ca. 50°C einstellen) aktivieren, aber nur während der nachfolgenden 5 -10 min, damit das LM nicht zu warm wird.

5 -10 min. Pumpenkreislauf bei Reversierung, bis ca. 40°C Flottentemperatur erreicht sind (bei Böwe 30°C, da hier während des Heizens nur Rollieren und kein Pumpenkreislauf möglich ist); Zeit ist abhängig, ob elektrisch oder dampfbeheizt.

Nadelfänger öffnen und 10 ml Secaputzi + 10 ml Wasser pro Liter Flotte hineingeben. Produkt und Wasser nicht zusammen in einem Behälter mischen, sondern getrennt in den Nadelfänger geben.

Evt. LM nachholen (falls durch Heizen des LM zuviel verdunstet ist), damit ca. 5 cm in der Trommel stehen.

10 min Pumpenkreislauf bei Reversierung.

Schleudern in der Flotte (Zeit je nach Maschinentyp unterschiedlich); um bei Böwe ein Schleudern in der Maschine zu ermöglichen, muss vor dem Schleudern abgepumpt werden. Um dies aber zu vermeiden, muss der Druckluftschlauch zum Ablassventil abgezogen werden.

Die vorangegangenen letzten zwei Schritte mind. zweimal wiederholen (je öfter, desto besser).

Schleudern und Abpumpen in die kalte Destillation.

(Destillation muss langsam aufgeheizt werden).

Nadelfänger von Flusen säubern, bei Böwe Niveausensoren säubern (ist der Niveausensor verschmutzt, zieht die Reinigungsmaschine kein LM mehr in die Trommel)

# Secaputzi

## Spezialprodukt zur Säuberung von Textilreinigungsmaschinen

10 sec LM vom RT in die Blase pumpen (Leitung spülen)  
 30 sec LM von der Trommel in die Blase pumpen (Leitung spülen)  
 LM aus dem RT bis auf ein Niveau hochpumpen, so dass LM bis zu 3 - 4 cm in der Trommel steht  
 10 min Pumpenkreislauf bei Reversierung  
 Schleudern in der Flotte  
 Schleudern und Abpumpen (erst wenn die Blase bis zu etwa 70 % leer ist) in die Destillation  
 10 sec LM aus dem RT in die Blase pumpen (Leitung spülen)  
 Kurztrocknung  
 Nadelfängereinsatz von Flusen säubern, bei Böwe Niveausensoren säubern

### Filterwartung

Filter ablassen

10 ml **Secaputzi** pro Liter Filtervolumen dosieren und Filter mit LM aus dem RT halb füllen

5 min den Filter in der Flotte schleudern, ohne dass das LM währenddessen abgepumpt wird (Luftdruckschlauch zum Ablassventil abziehen)

Filter ablassen in die Destillation (nachdem der Luftdruckschlauch wieder angesteckt wurde)

Filter wieder mit LM aus dem RT halb füllen

3 min Filter im LM schleudern

Filter ablassen in die Destillation

Filter wieder mit LM aus dem RT füllen

### Hinweis zum Einsatz von **Secaputzi**

Aufgrund der unterschiedlichen Verschmutzungen (Fluorcarbonharze, Tenside, Appreturen etc.) in der Reinigungsmaschine oder durch Nichteinhaltung der Dosierempfehlung kann die Trommelwartung mit **Secaputzi** und Wasser zu einer nicht mehr pumpfähigen Verdickung der Flotte führen. Abhilfe kann in einem solchen Fall das Aufheizen bzw. Verdünnen (mit frischem Lösemittel) der Flotte herbeiführen

### Technische Daten:

Dichte (20°C)	1,05 g/ml
pH-Wert	7,5-8,0
Ionogenität	anionisch

### Hinweise:

#### Lagerung

Bei Temperaturen unter + 10°C dickt das Produkt ein. Vor Anwendung auf ca. 20°C erwärmen.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1011

Seite 2/2

# Secarbon Lotus

## Gewebeschutzrüstung und Imprägniermittel für den Einsatz in KWL

### Eigenschaften:

- herausragende Wasser-, Öl- und Schmutzabweisung
- ein Schutzfilm ummantelt jede einzelne Faser und verhindert so, dass sich Schmutz und Flecken im Gewebe festsetzen
- die Atmungsaktivität des Gewebes wird nicht beeinträchtigt
- hoher Tragekomfort, weicher Griff und edler Glanz
- gute Knittererholung der Textilien
- fluorreduziert dank hochverzweigten Polymeren

### Anwendung:

Einsatzmenge  
40 ml/kg Ware

**Secarbon Lotus** wird nur im Sprühverfahren angewendet. Die berechnete Menge wird konzentriert aufgesprüht.

**Secarbon Lotus** kann entweder auf schleuderfeuchte oder auf getrocknete Ware aufgesprüht werden. Um eine gute Imprägnierwirkung zu erzielen, sollte die Ware gut gereinigt und gespült sein.

Die Sprühzeit sollte mindestens 3 min betragen. Auf Zwischenschleudern vor der Trocknung kann verzichtet werden. Bevor das Gebläse zugeschaltet wird, lässt man noch mind. 5 min rollieren, trocknet 10 min bei 50 °C und steigert die Trocknungstemperatur auf 75 °C.

#### Imprägnieren auf Maschinen mit Jet-Clean-Technologie

Beladung: 50-70 %

Auflage: 40 ml/kg

Empfehlung: Nach dem Sprühen sollte die Düse gespült werden. Nach dem Sprühen 5 min. rollieren.

Um das System nicht mit überschüssigem Imprägniermittel zu belasten, sollte nur einmal am Tag eine volle Imprägniercharge gefahren werden. Zusätzlich muss die Trommelregeneration mit nachfolgendem Spülprogramm im warmen Zustand erfolgen (z.B. am Ende eines Tages). Zur Trommelregeneration empfiehlt sich diese mit Baumwollmischgewebe Tüchern (insg. ca. 6 m<sup>2</sup>) durchzuführen, um eine optimale Entfernung von Imprägnierresten zu gewährleisten. Die Tücher können, nachdem sie gewaschen worden sind, wieder verwendet werden.

#### Besondere Hinweise

**Das Sprühverfahren darf nur innerhalb der Maschine angewendet werden. Es wird dringend vor dem Einatmen der Aerosole gewarnt!**

### Technische Daten:

Dichte	0,76 g/ml
Flammpunkt	62 °C

Seite 1/2

# Secarbon Lotus

## Gewebeschutzrüstung und Imprägniermittel für den Einsatz in KWL

---

### Hinweise:

#### Lagerung

Vor Feuchtigkeit schützen. Gebinde gut verschlossen halten und auf Sicherheitswanne lagern.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

Hochkonzentrierte FC-Harzlösungen können unter 5°C eintrüben.

Sie verlieren nicht die Wirkung. Die Verarbeitungstemperatur sollte > 10°C betragen.

1110

# Secasit Lotus

## Gewebeschutzausrüstung und Imprägniermittel für den Einsatz in PER

### Eigenschaften:

- herausragende Wasser-, Öl- und Schmutzabweisung
- ein Schutzfilm ummantelt jede einzelne Faser und verhindert so, dass sich Schmutz und Flecken im Gewebe festsetzen
- die Atmungsaktivität des Gewebes wird nicht beeinträchtigt
- hoher Tragekomfort, weicher Griff und edler Glanz
- gute Knittererholung der Textilien
- frei von PFOA (Perfluorooctansäure) und PFOS (Perfluorooctansulfonat)
- fluorreduziert dank hochverzweigten Polymeren

### Anwendung:

Einsatzmenge  
mindestens 30 - 40 ml Secasit Lotus pro kg Ware

Secasit Lotus wird nur im Sprühverfahren verwendet. Abhängig vom installierten Sprühsystem wird die berechnete Menge konzentriert aufgesprüht oder eine Sprühlösung aus einem Teil Secasit Lotus und 4 - 6 Teilen Perchlorethylen verwendet. Die Sprühzeit sollte mindestens 3 min betragen. Auf Zwischenschleudern vor der Trocknung kann verzichtet werden. Bevor das Gebläse zugeschaltet wird, lässt man 3 - 5 min rollieren, trocknet 10 min bei 50 °C und steigert anschließend die Temperatur auf 65 °C.

### Besondere Hinweise

**Das Sprühverfahren darf nur innerhalb der Maschine angewendet werden. Es wird dringend vor dem Einatmen der Aerosole gewarnt!**

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,30 g/ml
----------------	-----------

### Hinweise:

#### Lagerung

Vor Feuchtigkeit schützen. Gebinde gut verschlossen halten und auf Sicherheitswanne lagern.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

Hochkonzentrierte FC-Harzlösungen können unter 5°C eintrüben.

Sie verlieren nicht die Wirkung. Die Verarbeitungstemperatur sollte > 10°C betragen.

1009

# Sept E

## Chlorhaltiges Bleichmittel

### Eigenschaften:

- chlorreduziert, dadurch weniger abwasserbelastend
- schonende Bleiche
- zur Entfleckung und Intensivbleiche
- für alle Waschmaschinen und Härtegrade
- kalt und warm in der Vorwäsche oder als Zwischenbleiche anwendbar
- sehr gut einspülbar

### Anwendung:

Dosierung 5 - 6 g (ml)/kg Trockenware für alle Waschmaschinen und für sämtliche Härtegrade;  
Temperatur 60 °C; Waschzeit mindestens 10 min.  
Entsprechende Allein- bzw. Vorwaschmittel ohne Sauerstoffbleiche für den entsprechenden Waschgang dosieren.

Zur Entfleckung und Intensivbleiche 10 g (ml)/kg **Sept E** bis 60 °C einsetzen.  
Einwirkzeit etwa 30 min.

Den Chlorüberschuss durch entsprechende Mittel (z.B. mit einem sauerstoffhaltigen Vollwaschmittel) auswaschen.

**Sept E** nicht zusammen mit Säuren oder säurehaltigen Produkten verwenden.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	1,00 kg/l
pH-Wert (1 %ig)	8,0 - 9,0

### Hinweise:

#### Lagerung:

Trocken lagern; nach Entnahme von Teilmengen wieder luftdicht verschließen.  
Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1106



# Sept PES Konz.\*\*

## Wäschehygiene mit Bleichwirkung

### Eigenschaften:

- schon bei niedrigen Temperaturen hygienisch wirksam
- idealer Zusatz bei Vor- und Alleinwaschmittel zur Fleckentfernung
- rückstandsfreie Zersetzung nach der Anwendung in seine natürlichen Bestandteile
- einsetzbar auf allen Maschinen

### Anwendung:

Als Wäschedesinfektionsmittel in der Desinfektionsmittel-Liste der VAH eingetragen:

2 ml/l Sept PES Konz.\*\* und 4 ml/l Ozerna BME (Flottenverhältnis 1:4)

10 min Einwirkzeit bei 60 °C

8 ml/l Sept PES Konz.\*\* und 3 ml/l Oldopal Sept (Flottenverhältnis 1:4)

20 min Einwirkzeit bei 40 °C

2 ml/l Sept PES Konz.\*\* und 1,5 g/l Ozerna Tiger (Flottenverhältnis 1:5)

10 min Einwirkzeit bei 60 °C

Als Wäschedesinfektionsmittel zur chemo-thermischen Desinfektion entsprechend §18 IfSG (angemeldet beim RKI, Wirkungsbereiche A+B):

2 ml/l Sept PES Konz.\*\* und 2 ml/l Ozerna BME (Flottenverhältnis 1:5)

15 min Einwirkzeit bei 60 °C

2 ml/l Sept PES Konz.\*\* und 1,5 g/l Ozerna Tiger (Flottenverhältnis 1:5)

10 min Einwirkzeit bei 60 °C

Einsatz als Bleichmittel:

5 - 15 ml pro Liter Flotte

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,12 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	3,0 - 3,5

### Hinweise:

#### Lagerung

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. In kühlen, dunklen Räumen lagern. Ideale Lagertemperatur -5 °C bis +30 °C. Konzentriertes Produkt nicht mit organischen sowie anderen konzentrierten Reinigungs- und Desinfektionsmitteln in Kontakt bringen.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir die Handhabung nur in Originalgebinden.

Original verschlossene Gebinde sind 12 Monate haltbar.

Danach lässt die Wirkung langsam nach.

\*\*Biozide sicher verwenden.

Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

# Sept PES Konz.\*\*

## Wäschehygiene mit Bleichwirkung

---

1206

# Sept PES\*\*

## Wäschehygiene mit Bleichwirkung

### Eigenschaften:

- gelistet nach § 18 IfSG in Kombination mit Ozerna 1 Super
- rückstandsfreie Zersetzung nach der Anwendung in seine natürlichen Bestandteile
- idealer Zusatz bei Alleinwaschmittel zur Fleckentfernung und Desinfektion

### Anwendung:

Als Wäschedesinfektionsmittel zur chemo-thermischen Desinfektion gemäß § 18 IfSG (RKI, Wirkungsbereich A+B):

4 - 6 g/l **Ozerna 1 Super** und 2 ml/l Sept PES\*\* (Flottenverhältnis 1:5)  
15 min Einwirkzeit bei 60°C

Einsatz als Bleichmittel:

5 - 10 ml/kg Trockenware

### Technische Daten:

Dichte	1,12 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	3,0 - 3,5

### Hinweise:

#### Lagerung:

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. In kühlen, dunklen Räumen lagern. Nicht bei Temperaturen unter -10 °C lagern. Nur in Originalgebinde lagern!

Konzentrat nicht mit organischen Substanzen sowie anderen konzentrierten Reinigungs- und Desinfektionsmitteln in Kontakt bringen.

Konzentrat nur in vorher mit sauren Mitteln gereinigte Kunststoffbehälter (Polystyrol, Polyethylen, Teflon, usw.) umfüllen, die mit einer Entlüftungseinrichtung versehen sind, deren Anordnung das Eindringen von Verunreinigungen ausschließt. Beim Umfüllen nur saubere Geräte und Gefäße ohne Gummitteile verwenden.

Nicht in geschlossenen Systemen einsetzen.

Original verschlossenen Gebinde sind 6 Monate haltbar.

\*\*Biozide sicher verwenden.

Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

1004

# Solvent Clean HC

## Filterpulver für KWL-Anlagen

### Eigenschaften:

- unerlässlich für die Lösemittelpflege bei destillationsfreien KWL-Maschinen
- vergrößert die Filteroberfläche des Lösemittelfilters
- besitzt ein außergewöhnlich hohes Adsorptionsvermögen
- entfernt polare Verunreinigungen und Fettsäuren aus dem Lösemittel
- entfernt ausgeblutete Textilfarbstoffe aus dem Lösemittel
- verhindert zusammen mit Neutracid-HC die Verkeimung des Lösemittels

### Anwendung:

**Solvent Clean HC** ist in allen KWL-Reinigungsmaschinen, die über einen Anschwemmfilter verfügen, einsetzbar.

Die Einsatzmenge von **Solvent Clean HC** ist abhängig von der Bauart und Größe des Anschwemmfilters und richtet sich nach den Angaben des Maschinenherstellers.

Die Erneuerung von **Solvent Clean HC** erfolgt:

- wenn das Lösemittel verfärbt ist
- wenn der Filterdruck den vom Maschinenhersteller vorgegebenen Grenzwert erreicht hat
- die vom Maschinenhersteller vorgegebene Höchstchargenzahl erreicht ist

Zu hoher Einsatz von Wasser kann zu Verklebungen des Adsorptionsmittels und der Filterscheiben führen.

Bei extrem starker Farbausblutung sollte neues Filterpulver angeschwemmt werden.

### Technische Daten:

Schüttgewicht	500 - 560 kg/l
---------------	----------------

### Hinweise:

#### Lagerung

Trocken und gut verschlossen lagern. Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 24 Monate lagerfähig.

1005

# Terasit AP

## Nassimprägnierung auf Basis von Kohlenwasserstoffpolymeren

---

### Eigenschaften:

- luftdurchlässige Gewebeamprägnierung
- vermittelt weichen, vollen Warengriff
- hervorragende Abriebbeständigkeit
- schon bei niedrigen Temperaturen voll wirksam
- auch für Zelte, Planen und schwere Gewebe geeignet
- Anwendung auch mit Sprühpistole, Schwamm, Bürste und Rolle
- frei von organischen Halogenverbindungen einschließlich Fluorkohlenstoffverbindungen

### Anwendung:

Die Ausrüstung mit **Terasit AP** erfolgt einbadig. Die gereinigten Textilien müssen vor der Imprägnierung durch sorgfältiges Spülen von sämtlichen Waschmittel- und Alkaliresten befreit werden, da bereits geringe Mengen an Tensiden oder Waschmitteln zu Effektverschlechterungen führen können. Zweckmäßigerweise setzt man dem letzten Spülbad ca 1 ml/l Essigsäure 60 %ig zu, um zu gewährleisten, dass die Ware kein Alkali mehr enthält.

**Terasit AP** wird mit der 3 - 5 fachen Menge Wasser von 30 - 50 °C unter Rühren verdünnt. Hohe Scherkräfte sollten dabei vermieden werden, da die Emulsion irreversibel beschädigt werden kann. Diese Stammlösung wird dann der Behandlungsflotte unter Rühren zugesetzt. Das Behandlungsbad mit Essig- und Ameisensäure schwach sauer auf pH 4 - 5 einstellen.

Zur Imprägnierung von Kleidungsstücken werden 30 - 40 ml/l benötigt. Bei schwer netzbarem Material kann die Flottentemperatur auf 50 °C erhöht werden; die normale Temperatur liegt zwischen 20 und 40 °C. Die Ware wird 20 - 30 min in der Imprägnierflotte behandelt, nur kurz abgeschleudert, getrocknet und gebügelt wie üblich (Bügeleisen ca. 150 °C).

Bei großen Gewebestücken (Zelt- und Wagenplanen) kann die Imprägnierung so erfolgen, dass eine 40 - 60 ml/l **Terasit AP** -Lösung mit Sprühpistole, Bürste, Schwamm oder Rolle auf das Gewebe aufgetragen wird.

Wenn auf stehenden Bädern gearbeitet wird, ist bei der Auffüllung des Flottenstandes ein Nachsatz in der Anfangskonzentration erforderlich (30 - 40 ml/l).

# Terasit AP

## Nassimprägnierung auf Basis von Kohlenwasserstoffpolymeren

---

### Technische Daten:

Dichte (20°C)	0,99 g/ml
pH-Wert (Konz.)	3,5 - 4,5

### Hinweise:

#### Lagerung

Das Produkt ist frost- bzw. wärmeempfindlich und darf nicht bei Temperaturen unter 0 °C bzw. über 40 °C gelagert werden. Irreparable Schäden sind möglich.

Das Produkt ist im geschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1005

# Terasit Clinic

## Nassimprägnierung zur Regenerierung von OP-Textilien

---

### Eigenschaften:

- wässrige Fluorcarbonharz-Gewebeschutzausrüstung
- verbessert die Wasserdichtheit von OP-Textilien
- weitgehend waschpermanent
- eine wiederholte Anwendung führt zur Steigerung der Effekte
- frei von PFOA (Perfluorooctansäure) und PFOS (Perfluorooctansulfonat)
- zertifiziert nach EN 285:2009

### Anwendung:

pH-Wert der Flotte: 4,5 - 5,5  
Flottentemperatur: 30 - 40 °C  
Flottenverhältnis: 1:3 - 1:6  
Behandlungsdauer: 10 min  
Intervall-, Endschleudern 3 - 4 min bei 300G

#### Grundausrüstung:

Mikrofaser-, Mischgewebe PES/CO: 3 - 5 % vom Warengewicht  
Baumwollgewebe: 5 - 7 % vom Warengewicht

#### Nachrüstung (Regenerierung):

Zur Gewährleistung der einwandfreien Wasserdichtheit sollte eine Nachrüstung nach jeder Wäsche erfolgen.

Mikrofaser-, Mischgewebe PES/CO: 1 - 3 % vom Warengewicht  
Baumwolle: 2 - 5 % vom Warengewicht

#### Trocknung:

Tunnelfinisher: 150 - 160 °C / Durchlaufzeit 6 - 8 min  
Tumbler mind. 10 -12 min bei 120 °C

Zur Vermeidung von Inertgasbildung bei der Sterilisation ist eine optimale Trocknung notwendig.

OP-Textilien, die mit **Terasit Clinic** sachgemäß hydrophobiert werden, entsprechen den Anforderungen für eine ordnungsgemäße Sterilisation in Anlehnung an EN 285:2009.

# Terasit Clinic

## Nassimprägnierung zur Regenerierung von OP-Textilien

---

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	3,5 - 4,5

### Hinweise:

#### Lagerung

Terasit Clinic nicht längere Zeit bei Frostbedingungen lagern!

Trotz kurzzeitiger Frosteinwirkung ist das Produkt nach Erwärmen auf ca. 20 °C nach gutem Durchmischen wieder verwendbar.

Original verschlossen ist Terasit Clinic mindestens 12 Monate lagerstabil.

1110



# Terasit Lotus

## Nassimprägnierung auf Fluorcarbonharzbasis

---

### Eigenschaften:

- wässrige Gewebeschutzausrüstung
- wasser-, öl- und schmutzabweisend
- ausgerüstete Textilien bleiben atmungsaktiv
- vermittelt weichen, vollen Griff
- schon bei niedrigen Kondensationstemperatur wirksam
- Farbbrillanz bleibt erhalten
- frei von PFOA (Perfluorooctansäure) und PFOS (Perfluorooctansulfonat)
- fluorreduziert dank hochverzweigten Polymeren

### Anwendung:

Für Bekleidungstextilien ist die Applikation von **Terasit Lotus** im Tauch-Rollier-Verfahren als letztes Spülbad in einer Waschscheudermaschine durchzuführen. Bei großflächigen Textilien kann **Terasit Lotus** auch im Sprühverfahren angewandt werden.

#### Tauch-Rollier-Verfahren

Die Ausrüstung mit **Terasit Lotus** erfolgt einbadig. Die gereinigten Textilien müssen vor der Imprägnierung durch sorgfältiges Spülen von sämtlichen Waschmittel- und Alkaliresten befreit werden, da bereits geringe Mengen an Tensiden oder Waschmitteln zu Effektverschlechterungen führen können. Die Dosiermengen richten sich nach Warenart und gewünschten Imprägniereffektes und liegt zwischen 10 und 40 ml/l. Die benötigten Mengen müssen an die jeweiligen Gegebenheiten angepasst werden. Das Ausrüstungsbad sollte einen pH-Wert von 5 - 6 aufweisen. Hierzu kann eine Dosierung von Essigsäure oder Ameisensäure notwendig sein.

Die benötigte Menge Terasit Lotus wird dem Ausrüstungsbad (Flottenverhältnis 1:3 - 1:4) zugegeben. Die Ware wird 10 min in der Imprägnierflotte bei 30 - 40 °C behandelt, kurz abgeschleudert und getrocknet. Bei Membrantextilien in mehreren Intervallen schleudern.

Die Trocknung sollte bei voller Heizkapazität erfolgen. Zur vollen Entfaltung der Imprägnierwirkung ist eine Trocknungstemperatur am Trommelausgang von 80 °C für mindestens 7 Minuten von Nöten.

#### Sprühverfahren

##### *Manuell, außerhalb der Maschine:*

Terasit Lotus wird mit Wasser im Verhältnis 1:4 verdünnt und gleichmäßig mit einer handelsüblichen Sprüheinrichtung auf die Ware gesprüht. Eine Wärmezufuhr von mindestens 30 °C erhöht den Imprägniereffekt.

# Terasit Lotus

## Nassimprägnierung auf Fluorcarbonharzbasis

### *Bitte beachten*

Sprühnebel sollten grundsätzlich nicht eingeatmet werden! Es ist für eine entsprechende Absaugung zu sorgen!

### *Maschinelle Anwendung*

Moderne, professionelle Waschmaschinen können mit einer Sprüheinrichtung für Ausrüstungen versehen werden. In diesem Falle ist es möglich, **Terasit Lotus** kostengünstig und abwasserschonend auf die gewaschene, schleuderfeuchte Ware zu sprühen. Die **Terasit Lotus** - Auflage sollte 40 ml/kg betragen, bei einem Verdünnungsverhältnis von 1:4 mit Wasser. Nach dem Sprühen wird noch 3 - 5 min rolliert.

### Trocknung

Abhängig von der Temperaturbelastbarkeit der behandelten Artikel werden diese im Tumbler getrocknet oder hängend bei Raumtemperatur (wie Lederartikel). Ein deutlicher Imprägniereffekt wird schon bei einer Trocknung von 30 °C erreicht. Zur vollständigen Entfaltung des Imprägniereffektes sind höhere Temperaturen nötig.

### Qualitätsanforderungen (Material- und Verfahrensabhängig)

Mit Hilfe der oben beschriebenen Vorgehensweisen können die Anforderungen gemäß bzw. in Anlehnung an

DIN EN 24920 (wasserabweisenden Eigenschaften (Spraytest))

DIN EN ISO 14419 (ölabweisende Ausrüstung)

DIN EN 469 (Widerstand gegen das Durchdringen flüssiger Chemikalien)

EN ISO 15025 (Einfluss der Imprägnierung auf die Flammausbreitung)

DIN EN ISO 20811 (Einfluss der Imprägnierung auf den Wasserdurchgangswiderstand) erfüllt werden.

### Technische Daten:

Dichte (20 °C)	1,00 g/ml
pH-Wert (1 %ig)	3,0 - 4,0

### Hinweise:

#### Lagerung

Die Lagerung sollte frostsicher sein, obwohl das erstarrte Produkt nach dem Auftauen ohne Qualitätsverlust wieder verwendbar ist.

Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde mindestens 12 Monate lagerfähig.

1102

# Total TDC 2000

## Isoparaffinlösemittel für alle KWL-Textilreinigungs-Systeme

### Eigenschaften:

- durch Zusatz langzeitstabilisiert und konserviert
- niedriger Geruchsschwellenwert
- zeichnet sich durch einen sehr engen Fraktionsschnitt aus
- erfüllt die Anforderungen aus 31. BImSchV Anhang III Punkt 3.1.2 c)

### Anwendung:

Total TDC 2000 ist ein hochreines, speziell auf die Bedürfnisse der Textilpflege weiter entwickeltes isoparaffinisches Lösemittel.

Total TDC 2000 zeichnet sich durch einen sehr engen Fraktionsschnitt aus.

Total TDC 2000 besteht praktisch ausschließlich aus einem Isomerengemisch der Kettenlänge C11 - C12. Niedrige, stark riechende KWL-Anteile (C9 - C10), die den Flammpunkt und die untere Explosionsgrenze herabsetzen und hohe KWL-Anteile (C13 - C15), die die Trockenzeit und damit die Chargendauer verlängern, sind praktisch nicht vorhanden. Somit ist das geruchsneutrale Total TDC 2000 mit einem Flammpunkt von 62°C und einer günstigen Verdunstungszahl ein zukunftsweisendes Lösemittel für die Textilpflege. Durch spezielle Additive wurde es zusätzlich langzeitkonserviert.

### Technische Daten:

Siedebereich (1013 mbar)	
Beginn	180 °C
Ende	196 °C
Flammpunkt	62 °C
Wasserlöslichkeit	< 20 mg/l
Verdunstungszahl (Diethylether = 1)	ca. 65
Dampfdruck	
bei 20 °C	1 mbar
bei 37,8 °C	5 mbar
Dichte (20 °C)	ca. 0,77 g/ml
Gesamtaromatengehalt	< 30 mg/kg
Benzolgehalt	< 5 mg/kg
Halogengehalt (Chlor)	< 5 mg/kg
Berechnungsindex	1,426
Kauri Butanol Index	ca. 27

### Hinweise:

#### Lagerung

Behälter dicht verschlossen halten, kühl und trocken aufbewahren. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Das Produkt ist im verschlossenen Originalgebinde

# Total TDC 2000

## Isoparaffinlösemittel für alle KWL-Textilreinigungs-Systeme

mindestens 24 Monate lagerfähig.

1110